

第 29 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一八年七月十八日，星期三



Número 29

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Julho de 2018

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第162/2018號行政長官批示，續任兩名勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。..... 13597

第163/2018號行政長官批示，續任一名勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。..... 13597

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2018, que renova o mandato de dois membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos. .... 13597

Despacho do Chefe do Executivo n.º 163/2018, que renova o mandato do membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos. .... 13597

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第164/2018號行政長官批示，委任若干實體為澳門貿易投資促進局投資委員會委員。.....	13597	Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, que nomeia entidades que fazem parte da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. ....	13597
第165/2018號行政長官批示，任命若干實體的代表為澳門貿易投資促進局投資委員會組成成員。.....	13598	Despacho do Chefe do Executivo n.º 165/2018, que designa os representantes das entidades que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. ....	13598
第166/2018號行政長官批示，委任一名人士擔任澳門航空股份有限公司董事會成員及執行委員會成員的職務。.....	13599	Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2018, que nomeia um indivíduo para exercer funções de membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. ....	13599
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	13599	Extractos de despachos. ....	13599
<b>行政法務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:</b>	
第10/2018號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《氹仔濠珀社會設施裝修工程合同》的簽署人。...	13600	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2018, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato da «Obra de remodelação dos Equipamentos Sociais em Taipa Nova Park». ....	13600
批示摘錄一份。.....	13600	Extracto de despacho. ....	13600
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第65/2018號經濟財政司司長批示，更改經濟財政司司長辦公室的常設基金行政委員會成員的組成。.....	13601	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2018, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuída ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças. ....	13601
第66/2018號經濟財政司司長批示，更新澳門金融管理局諮詢會成員的組成。.....	13601	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2018, que actualiza a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau. ....	13601
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
第32/2018號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃方式批出，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有金皇冠中國大酒店的土地的批給。.....	13602	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2018, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel». ....	13602
<b>廉政公署：</b>		<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
批示摘錄數份。.....	13605	Extractos de despachos. ....	13605
<b>海關福利會：</b>		<b>Obra Social dos Serviços de Alfândega:</b>	
聲明書一份。.....	13606	Declaração. ....	13606
<b>立法會輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
議決摘錄一份。.....	13606	Extracto de deliberação. ....	13606
<b>檢察長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
批示摘錄數份。.....	13607	Extractos de despachos. ....	13607
<b>澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：</b>		<b>Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da Organização Mundial do Comércio:</b>	
批示摘錄一份。.....	13607	Extracto de despacho. ....	13607
<b>澳門特別行政區政府政策研究室：</b>		<b>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	13608	Extracto de despacho. ....	13608
聲明書數份。.....	13608	Declarações. ....	13608

<b>行政公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	13608	Extracto de despacho. ....	13608
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	13609	Extractos de despachos. ....	13609
聲明書數份。.....	13610	Declarações. ....	13610
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄一份。.....	13610	Extracto de despacho. ....	13610
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
決議摘錄一份。.....	13611	Extracto de deliberação. ....	13611
批示摘錄數份。.....	13611	Extractos de despachos. ....	13611
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	13612	Extractos de despachos. ....	13612
更正批示摘錄一份。.....	13614	Rectificação de extracto de despacho. ....	13614
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	13615	Extracto de despacho. ....	13615
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	13615	Extractos de despachos. ....	13615
聲明書數份。.....	13617	Declarações. ....	13617
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	13626	Extractos de despachos. ....	13626
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	13626	Extractos de despachos. ....	13626
<b>工商業發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:</b>	
聲明書一份。.....	13628	Declaração. ....	13628
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	13629	Extractos de despachos. ....	13629
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	13629	Extractos de despachos. ....	13629
<b>懲教管理局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Correccionais:</b>	
批示摘錄一份。.....	13631	Extracto de despacho. ....	13631
<b>消防局：</b>		<b>Corpo de Bombeiros:</b>	
批示摘錄一份。.....	13631	Extracto de despacho. ....	13631
聲明書一份。.....	13633	Declaração. ....	13633
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	13633	Extractos de despachos. ....	13633
聲明書數份。.....	13637	Declarações. ....	13637

<b>文化局：</b>	
批示摘錄數份。.....	13637
<b>社會工作局：</b>	
批示摘錄數份。.....	13639
<b>體育局：</b>	
批示摘錄一份。.....	13642
<b>澳門大學：</b>	
聲明書一份。.....	13643
<b>澳門理工學院：</b>	
批示摘錄一份。.....	13647
<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄數份。.....	13647
<b>海事及水務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	13649
聲明書一份。.....	13649
<b>郵電局：</b>	
批示摘錄數份。.....	13649
<b>環境保護局：</b>	
批示摘錄一份。.....	13650

### 政府機關通告及公告

<b>審計署佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇二等高 級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估 程序投考人的知識考試（筆試）成績名單。...	13651
<b>海關佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為錄取合格者就讀培訓課程 和進行實習，以填補副關務監督空缺入職開考 的准考人臨時名單。.....	13651
<b>法務局佈告：</b>	
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員 十缺統一管理對外開考的專業能力評估程序甄 選面試的舉行日期、時間及地點。.....	13652
<b>身份證明局佈告：</b>	
為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術 員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序 的准考人最後成績名單。.....	13653

<b>Instituto Cultural:</b>	
Extractos de despachos. ....	13637
<b>Instituto de Acção Social:</b>	
Extractos de despachos. ....	13639
<b>Instituto do Desporto:</b>	
Extracto de despacho. ....	13642
<b>Universidade de Macau:</b>	
Declaração. ....	13643
<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
Extracto de despacho. ....	13647
<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:</b>	
Extractos de despachos. ....	13647
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
Extractos de despachos. ....	13649
Declaração. ....	13649
<b>Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:</b>	
Extractos de despachos. ....	13649
<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
Extracto de despacho. ....	13650

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe, área de relações públicas. ....	13651
<b>Serviços de Alfândega:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de ingresso, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados a frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vagas de subcomissá- rio alfandegário. ....	13651
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe, área jurídica. ....	13652
<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
Lista classificativa final dos candidatos à etapa de ava- liação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe, área de informática (desenvolvimento de software). ....	13653

將若干權限授予及轉授予身份證處處長、旅行證件廳廳長及行政及財政處處長。.....	13654	Delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão de Bilhete de Identidade, na chefe do Departamento de Documentos de Viagem, e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira. ....	13654
<b>民政總署佈告：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
公告一則，關於筷子基北灣沿岸俾若翰街路段休憩區設置工程的公開招標競投。.....	13657	Anúncio referente ao concurso público da obra de construção de zona de lazer da baía do Norte de Fai Chi Kei na Rua do Comandante João Belo. ....	13657
<b>澳門金融管理局佈告：</b>		<b>Autoridade Monetária de Macau:</b>	
二零一八年五月三十一日的資產負債分析表。...	13659	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Maio de 2018. ....	13659
二零一八年五月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。.....	13661	Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Maio de 2018. ....	13661
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
公告一則，關於張貼為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員兩缺及資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員六缺統一管理對外開考專業能力評估程序投考人的甄選面試成績名單。.....	13662	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes), e seis de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). ....	13662
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
為填補首席專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	13663	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal. ....	13663
公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員三缺晉級開考的通告。.....	13663	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de investigador criminal principal. ....	13663
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	13664	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia da fala. ....	13664
公告一則，關於“向衛生局供應及安裝一套中央生命體徵監護系統及心電遙測儀”公開招標的解答。.....	13664	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de monitorização fisiológica e sistema de telemetria cardíaca aos Serviços de Saúde». ....	13664
公告一則，關於為取得“向衛生局心臟科供應及安裝一套超聲掃描機”及“向衛生局提供電子健康紀錄互通系統所需軟硬件設備”進行公開招標。.....	13665	Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento e instalação de um Sistema Ultrassónico Digital no Serviço de Cardiologia dos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento do hardware e software necessários para o funcionamento do Sistema «eHR» aos Serviços de Saúde». ....	13665
公告一則，關於張貼為填補普通科醫生三十三缺對外開考的投考人臨時名單。.....	13666	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de trinta e três vagas de médico geral. ....	13666
公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺對外開考的投考人臨時名單。.....	13666	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional farmacêutica. ....	13666
通告一則，關於委任腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。.....	13667	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em nefrologia. ....	13667
通告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	13667	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia da fala. ....	13667

**文化局佈告：**

公告一則，關於為澳門樂團排練室裝修工程進行公開招標。..... 13668

**旅遊局佈告：**

為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 13670

為填補建築範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 13671

公告一則，關於張貼為填補英語傳意範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 13672

**體育局佈告：**

公告一則，關於「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」及「體育局管轄離島區游泳池的管理服務」的公開招標。..... 13673

通告一則，關於為填補（衛生護理服務範疇）一級護士兩缺對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 13676

**澳門大學佈告：**

公告一則，關於為澳門大學提供客車連司機服務進行公開招標。..... 13676

公告一則，關於“澳門大學——道路修繕工程”、“澳門大學——E34地面層中國歷史文化中心、澳門研究中心、孔子學院及公共空間建造工程”、“澳門大學——N23科研大樓一樓為應用物理及材料工程研究所潔淨室（1002至1004室）建造工程”、“澳門大學——N23科研大樓三樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室設計及建造工程”、“澳門大學——N23科研大樓四樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室設計及建造工程”的公開招標。..... 13677

將若干職權授予多名人士及追認時任研究及發展事務辦公室主任於授權範圍內所作的行為。... 13687

**Instituto Cultural:**

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da empreitada de obra de remodelação da Sala de Ensaios da Orquestra de Macau. .... 13668

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 13670

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura. .... 13671

Anúncio sobre a afixação da data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa. .... 13672

**Instituto do Desporto:**

Anúncio referente aos concursos públicos para os «Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto» e para os «Serviços de gestão das piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto». .... 13673

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro de grau 1. .... 13676

**Universidade de Macau:**

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de automóveis de passageiros com motoristas, para a Universidade de Macau. .... 13676

Anúncio referente aos concursos públicos para as «Obras de reparação das vias da Universidade de Macau», para as «Obras de construção do Centro de História e Cultura Chinesas, do Centro de Estudos de Macau, do Instituto Confúcio e do espaço público, localizados no rés-do-chão do edifício E34 da Universidade de Macau», para as «Obras de construção de salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau», para a «Empreitada de concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 3.º andar do edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau» e para a «Empreitada de concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 4.º andar do edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau». .... 13677

Delegação de competências em várias entidades e ratificação dos actos praticados pela então directora do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento no âmbito dos poderes delegados. .... 13687

**郵電局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考的職務能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 13694

**房屋局佈告：**

通告一則，關於“青洲坊大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標的解答。..... 13695

**交通事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補電子信息工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序甄選面試成績名單。..... 13696

**公證署公告及其他公告**

澳門廣西玉林商會——章程。..... 13697

澳門廣西玉林青年聯誼會——章程。..... 13698

澳門青年書法促進會——章程。..... 13699

澳門民族管弦樂學會——章程。..... 13700

澳門摔跤協會——章程。..... 13701

澳門雲南特色農副產品商會——章程。..... 13702

澳門雲南普洱茶商會——章程。..... 13703

澳門美食之都體驗協會——章程。..... 13704

華麗歌藝協會——章程。..... 13705

Anfield's 12TH 澳門利物浦足球會球迷組織——章程。..... 13705

鄭紫珊女士文化教育學會——章程。..... 13706

貝斯林金剛乘（澳門）佛學會——章程。..... 13707

澳門基督教磐石教會——章程。..... 13708

中國人民大學法學院澳門校友會——章程。..... 13709

藝文評論交流協會——修改章程。..... 13710

澳門木蘭拳協會——修改章程。..... 13711

澳門潮州商會——修改章程。..... 13712

安喜堂體育會——修改章程。..... 13712

澳門潮汕總商會——修改章程。..... 13712

**Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. .... 13694

**Instituto de Habitação:**

Aviso referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício do Bairro da Ilha Verde». .... 13695

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrónica. .... 13696

**Anúncios notariais e outros**

澳門廣西玉林商會。— Estatutos. .... 13697

澳門廣西玉林青年聯誼會。— Estatutos. .... 13698

澳門青年書法促進會。— Estatutos. .... 13699

Macau Nationalities Orchestra Society. — Estatutos. .... 13700

Associação de Luta Livre de Macau. — Estatutos. .... 13701

澳門雲南特色農副產品商會。— Estatutos. .... 13702

澳門雲南普洱茶商會。— Estatutos. .... 13703

Associação de Experiência de Cidade da Gastronomia de Macau. — Estatutos. .... 13704

華麗歌藝協會。— Estatutos. .... 13705

Anfield's 12TH Macau Liverpool FC Fans Group. — Estatutos. .... 13705

Sociedade Cultural e Ensino de Sra. Kong Chi San Rossana. — Estatutos. .... 13706

Padtselling Vajrayana (Macao) Buddhist Society. — Estatutos. .... 13707

Igreja Cristã Rocha de Macau. — Estatutos. .... 13708

Associação dos Alunos de Macau da Faculdade de Direito da Universidade Renmin da China. — Estatutos. .... 13709

Associação de Intercâmbio e Comentário de Arte. — Alteração dos estatutos. .... 13710

Clube de Mok Lan Kun de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 13711

Associação de Empresários de Chaozhou em Macau. — Alteração dos estatutos. .... 13712

On Hei Tong Sport Club. — Alteração dos estatutos. .... 13712

澳門潮汕總商會。— Alteração dos estatutos. .... 13712

Igreja Baptista Cristã Fundamentalista de Macau——修改章程。.....	13713	Igreja Baptista Cristã Fundamentalista de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	13713
澳門揭陽商會——修改章程。.....	13713	澳門揭陽商會. — Alteração dos estatutos. ....	13713
澳門汕頭商會——修改章程。.....	13713	Associação de Empresários de Shantou em Macau. — Alteração dos estatutos. ....	13713
澳門勞動民生協會——修改章程。.....	13713	澳門勞動民生協會. — Alteração dos estatutos. ....	13713
澳門中醫學會——修改章程。.....	13713	Associação de Medicina Chinesa de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	13713
澳門中醫藥學會——修改章程。.....	13714	Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	13714
澳門石油業商會——修改章程。.....	13714	Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	13714
澳門屠宰場有限公司——召集書。.....	13714	Matadouro de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. ....	13714
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。.....	13715	Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	13715



**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 162/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任劉藝良及陸永根為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lao Ngai Leong e Sio Ng Kan como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年七月二十一日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 21 de Julho de 2018.

二零一八年七月十二日

12 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 163/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 163/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任譚俊榮為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Tam Chon Weng como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年八月四日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 4 de Agosto de 2018.

二零一八年七月十二日

12 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 164/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、下列實體為澳門貿易投資促進局投資委員會委員：

1. Fazem parte da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, as seguintes entidades:

(一) 常務委員：

1) Membros permanentes:

(1) 民政總署；(2) 經濟局；(3) 財政局；(4) 勞工事務局；  
(5) 旅遊局；(6) 土地工務運輸局。

(二) 非常務委員：

(1) 澳門金融管理局；(2) 衛生局；(3) 消防局；(4) 環境保護局；(5) 澳門生產力暨科技轉移中心。

二、廢止第241/2016號行政長官批示。

三、本批示自二零一八年七月十五日起產生效力。

二零一八年七月十二日

行政長官 崔世安

(1) Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; (2) Direcção dos Serviços de Economia; (3) Direcção dos Serviços de Finanças; (4) Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; (5) Direcção dos Serviços de Turismo; (6) Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2) Membros não permanentes:

(1) Autoridade Monetária de Macau; (2) Serviços de Saúde; (3) Corpo de Bombeiros; (4) Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; (5) Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2016.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2018.

12 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 165/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

一、任命下列實體的代表為澳門貿易投資促進局投資委員會組成成員，為期一年：

(一) 常務委員：

(1) 吳秀虹——民政總署；(2) 陳子慧——經濟局；(3) 容光亮——財政局；(4) 黃志雄——勞工事務局；(5) 文綺華——旅遊局；(6) 李燦烽——土地工務運輸局。

(二) 非常務委員：

(1) 陳守信——澳門金融管理局；(2) 何鈺珊——衛生局；  
(3) 梁毓森——消防局；(4) 黃蔓荳——環境保護局；(5) 孫家雄——澳門生產力暨科技轉移中心。

二、本批示自二零一八年七月十五日起產生效力。

二零一八年七月十二日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 165/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados, pelo período de um ano, em representação das entidades que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

1) Membros permanentes:

(1) Ung Sau Hong — Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; (2) Chan Tze Wai — Direcção dos Serviços de Economia; (3) Iong Kong Leong — Direcção dos Serviços de Finanças; (4) Wong Chi Hong — Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; (5) Maria Helena de Senna Fernandes — Direcção dos Serviços de Turismo; (6) Li Canfeng — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2) Membros não permanentes:

(1) Chan Sau San — Autoridade Monetária de Macau; (2) Ho Ioc San — Serviços de Saúde; (3) Leong Iok Sam — Corpo de Bombeiros; (4) Vong Man Hung — Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; (5) Shuen Ka Hung — Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2018.

12 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 166/2018 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門航空股份有限公司章程》第二十條第二款及第二十三條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任柯海帆擔任澳門航空股份有限公司董事會成員及執行委員會成員的職務。

二、擔任上述職務的報酬由該公司的薪俸委員會按章程訂定。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年七月十一日

行政長官 崔世安

二零一八年七月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 20.º e do n.º 1 do artigo 23.º dos estatutos da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, para exercer funções de membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., O Hoi Fan.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela Comissão de Vencimentos da mesma sociedade.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Julho de 2018. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**政府總部輔助部門****批示摘錄**

透過行政長官辦公室主任二零一八年五月十七日批示：

應司小美的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年七月十七日起終止。

透過行政長官二零一八年六月二十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，衛生局第一職階首席特級行政技術助理員朱國基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一八年八月二日起續期一年。

透過行政長官辦公室主任二零一八年七月六日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三款，自本批示摘錄公佈日起生效。

長期行政任用合同

雷嘉鳴，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點；

**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2018:

Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 17 de Julho de 2018.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2018:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Loi Ka Meng, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

鄭展良，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

不具期限的行政任用合同

李莉菁，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點；

何國基及梁婉瑩，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

馮卓輝、何葦瑩、黃嘉麗、黃善儀及黃天東，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年七月十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Cheang Chin Leong, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Lei Lei Cheng, ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Ho Kwok Kei e Leong Un Ieng, ascendem a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Fong Cheok Fai, Ho Wai Ieng, Huang Jiali, Wong Sin I e Wong Tin Tong, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 10/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽署《氹仔濠珀社會設施裝修工程合同》。

二零一八年七月六日

行政法務司司長 陳海帆

### 批示摘錄

透過行政法務司司長二零一八年四月三日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用莊嚴擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，試用期六個月，自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年七月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 張少雄

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de remodelação dos Equipamentos Sociais em Taipa Nova Park», a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.».

6 de Julho de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2018:

Zhuang Yan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Julho de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Cheong Sio Hong*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 65/2018 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第5/2018號經濟財政司司長批示，撥予經濟財政司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第5/2018號經濟財政司司長批示撥予經濟財政司司長辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何樹榮；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問趙寶珠；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自二零一八年七月二日起產生效力。

二零一八年七月十日

經濟財政司司長 梁維特

## 第 66/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款規定，並根據經第18/2000號行政法規修改的三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十五條第一款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局諮詢會的成員組成更新如下：

(一) 澳門金融管理局行政管理委員會主席陳守信及委員伍文湘、李可欣、黃立峰及黃善文；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 65/2018

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018, ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Teng Nga Kan, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

*Vogal:* Chan Hau Yi, secretária pessoal.

*Vogal suplente:* Chio Pou Chu, assessora do Gabinete;

*Vogal suplente:* Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Julho de 2018.

10 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 66/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É actualizada a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau, que passa a integrar os seguintes membros:

1) O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, Chan Sau San, e os vogais, Ng Man Seong, Lei Ho Ian Esther, Vong Lap Fong e Vong Sin Man;

(二) 澳門金融管理局監察委員會主席歐安利；

(三) 澳門銀行公會理事會主席及中國銀行股份有限公司澳門分行行長李光；

(四) 澳門保險公會理事會會長姜宜道；

(五) 大西洋銀行股份有限公司執行委員會主席 Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares。

二零一八年七月十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年七月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

2) O presidente da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, Leonel Alberto Alves;

3) O presidente do Conselho Directivo da Associação de Bancos de Macau e o director-geral da sucursal de Macau do Banco da China, Limitada, Li Guang;

4) O presidente da Comissão Executiva da Associação de Seguradoras de Macau, Jiang Yidao;

5) O presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino, S.A., Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares.

11 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 32/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，面積為2709平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有金皇冠中國大酒店，標示於物業登記局B108K冊第362頁第22796號的土地的批給，以便增加該酒店的建築面積。

二、本批示即時生效。

二零一八年七月十日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務運輸局第6385.04號案卷及  
土地委員會第8/2018號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天發投資有限公司。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, em virtude da ampliação da respectiva área bruta de construção.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

10 de Julho de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 6 385.04 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 8/2018  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada como segundo outorgante.

鑒於：

一、天發投資有限公司，總址設於澳門南灣大馬路594號，商業銀行大廈16樓，登記於商業及動產登記局第11110（SO）號，根據以其名義於F41K冊第41頁第11878號作出的登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，面積2709平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有金皇冠中國大酒店，標示於物業登記局B108K冊第362頁第22796號的土地的批給所衍生權利的持有人。

二、上述批給由經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示修正的公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示作為憑證的合同約束。

三、承批公司擬擴建該酒店設施，因此向土地工務運輸局遞交了一份擴建計劃，以增加酒店用途的建築面積2846平方米和減少停車場用途的建築面積611平方米，從而需修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。

五、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一八年三月八日舉行會議，同意批准有關申請。

六、根據行政長官於二零一八年三月二十三日在運輸工務司司長的二零一八年三月十四日意見書上所作的批示，按照土地委員會的意見，批准有關修改批給的申請。

七、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批公司。承批公司透過於二零一八年四月十九日遞交由Ng Fok，男性，已婚，職業住所位於澳門南灣大馬路594號，商業銀行大廈16樓，以天發投資有限公司董事會主席身份代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及權力已經海島公證署核實。

八、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第二條所訂定的附加溢價金。

#### 第一條——合同標的

1. 根據已核准的擴建工程計劃，批准修改一幅以租賃制度批出，面積2,709（貳仟柒佰零玖）平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有“金皇冠中國大酒店”，標示於物業登記局B108K冊第362頁第

Considerando que:

1. A sociedade Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, Macau, registada na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 11 110 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 11 878 a fls. 41 do livro F41K.

2. A aludida concessão rege-se pelo contrato titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, e rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

3. Pretendendo ampliar as instalações do hotel, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, projectos de ampliação, de que resulta um aumento de 2 846 m<sup>2</sup> da área bruta de construção (ABC) da finalidade hotel e uma diminuição de 611 m<sup>2</sup> da ABC da finalidade estacionamento mencionadas no contrato de concessão, o que determina a sua revisão.

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão.

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 8 de Março de 2018, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. Por despacho do Chefe do Executivo de 23 de Março de 2018, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2018, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 19 de Abril de 2018, assinada por Ng Fok, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 16.º andar, na qualidade de presidente do conselho de administração e em representação da sociedade Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo Cartório Notarial das Ilhas, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

8. A concessionária pagou o prémio adicional estipulado no artigo segundo do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Em conformidade com o projecto de obra de ampliação aprovado, é autorizada a revisão do contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m<sup>2</sup> (dois mil, setecentos e nove metros quadrados), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa

22796號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於F41K冊第41頁第11878號，由公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示作為批給憑證，並經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示作出更正的土地的批給合同。

2. 基於上款所述，上述合同第三條款作以下修改：

“第三條款——土地的利用及用途

1..... 。

2..... ；

1a地段——面積為2,709（貳仟柒佰零玖）平方米——用作興建一幢最大標高為90米（海拔）的樓宇，建築面積如下：

酒店：20,992平方米；

停車場：4,001平方米；

1b地段——.....；

1c地段——.....；

1d地段——.....；

2地段——.....；

3地段——.....；

4地段——.....；

5地段——.....；

3..... 。”

第二條——合同溢價金

鑑於本次修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$27,526,776.00（澳門幣貳仟柒佰伍拾貳萬陸仟柒佰柒拾陸圓整）的合同溢價金。

第三條——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；

2) 土地的使用偏離批給目的；

3) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por Lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na CRP sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 11 878 a fls. 41 do livro F41K, titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

2. Em consequência do referido no número anterior, a cláusula terceira do mencionado contrato passa a ter a seguinte redacção:

«Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. ....

2. ....

Lote 1a — Com a área de 2 709 m<sup>2</sup> (dois mil, setecentos e nove metros quadrados) — construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros (N.M.M.), com as seguintes áreas brutas de construção:

Hotel: 20 992 m<sup>2</sup>;

Estacionamento: 4 001 m<sup>2</sup>;

Lote 1b — .....

Lote 1c — .....

Lote 1d — .....

Lote 2 — .....

Lote 3 — .....

Lote 4 — .....

Lote 5 — .....

3. .... »

Artigo segundo — Prémio do contrato

Por força da presente revisão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$27 526 776,00 (vinte e sete milhões, quinhentas e vinte e seis mil, setecentas e setenta e seis patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Artigo terceiro — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido;

3) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.



3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

#### 第四條——準用

所有在本修改合同中沒有明確被刪除的，保留在一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示作為憑證，並經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示作出更正的最初合同的條款生效。

#### 第五條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

#### 第六條——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

二零一八年七月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

#### Artigo quarto — Remissão

Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

#### Artigo quinto — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Artigo sexto — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年七月六日批示如下：

Paulina Pereira Monteiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十三條第一款第一項及第三款之規定，自二零一八年七月五日起至二零一九年七月四日止，以定期委任方式委任為第二職階首席顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月十二日批示如下：

黃國偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一高等級技術員。

二零一八年七月十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Julho de 2018:

Paulina Pereira Monteiro — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 5 de Julho de 2018 a 4 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Julho de 2018:

Wong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 13 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## 海關福利會

## OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 聲 明 書

## Declaração

## 摘 要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-47			海關福利會 Obra Social dos Serviços de Alfândega		
		5-02-0	借款 Empréstimos		\$ 700.00
	5-02-0	14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 700.00	
總額 Total				\$ 700.00	\$ 700.00
核准依據： Referente à autorização:			05/07/2018之保安司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Segurança, de 05/07/2018		

主席：海關關長 黃有力——副主席：副海關關長 吳國慶——秘書：助理海關關長（代任） 周見靄——秘書：海關關務督察 林彩紅——委員：財政局公共開支處顧問高級技術員 雲大衛

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. — O Vice-Presidente, *Ng Kuok Heng*, subdirector-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, adjunta do director-geral dos S.A. (substituta). — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. assessor do D.D.P. da D.S.F.

## 立法會輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## 議 決 摘 錄

## Extracto de deliberação

立法會執行委員會於二零一八年六月二十八日議決如下：

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Junho de 2018:

錢梓盈及何健輝——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一八年八月十八日起生效。

Chin Chi Ieng e Ho Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Agosto de 2018.

二零一八年七月十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Julho de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自辦公室代主任於二零一八年七月二日的批示：

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 2 de Julho de 2018:

林程竹、劉嶸及王朝蟬——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月一日起晉階為第二職階特級技術員。

Lam Cheng Chok, Lao Weng e Wong Chio Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas especialistas, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

趙麗芳——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月一日起晉階為第二職階首席技術員。

Chio Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

摘錄自檢察長於二零一八年六月二十八日按照《司法組織綱要法》第五十七條第三款及第六十二條第三款及《公證法典》第三條第一款及第二款的規定作出的批示：

Por despacho do procurador proferido em 28 de Junho de 2018, nos termos dos artigos 57.º, n.º 3, e 62.º, n.º 3, da Lei de Bases da Organização Judiciária, e artigo 3.º, n.ºs 1 e 2, do Código do Notariado:

當檢察長辦公室專責公證員胡家偉法學士不在或不能視事時，將依次由吳明泰法學士及卓倩芝法碩士代任。

Em caso de ausência e impedimento, o notário privativo do Gabinete do Procurador, Vu Ka Vai, licenciado em Direito, é substituído, e por esta ordem, por Ng Meng Tai, licenciado em Direito, e Cheok Sin Chi, mestre em Direito.

二零一八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU,  
JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一八年七月五日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2018:

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，林暉學士在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)任職的臨時定期委任自二零一八年九月十日起續期一年。

Licenciada Lam Fai — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 10 de Setembro de 2018.

二零一八年七月十日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)

辦事處主任 馮炳權

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 10 de Julho de 2018. — O Chefe da Delegação, *Fung Ping Kuen*.

澳門特別行政區政府  
政策研究室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員麥振濠在本室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著適當效力，茲聲明，原以定期委任方式擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任劉本立，因達年齡上限，根據第15/2009號法律第十七條第一款(四)項的規定，自二零一八年六月二十九日起終止職務。

為著適當效力，茲聲明，本研究室首席顧問米健，屬個人勞動合同，現應關係人的要求，由二零一八年六月二十九日起，終止有關職務。

二零一八年七月十一日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 許燕華

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月六日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認澳門大倉藝術品基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零一八年七月十一日於行政公職局

局長 高炳坤

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2018:

Mak Chan Hou, técnico superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em comissão de serviço, cessou as funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 15/2009, a partir de 29 de Junho de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Mi Jian, como assessor principal, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete, cessou funções, a seu pedido, a partir de 29 de Junho de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 11 de Julho de 2018. — A Coordenadora, substituta, *Hoi In Va*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2018:

Concedido o reconhecimento à Fundação «Macau Dacang Arts Foundation», ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## 法務局

## 批示摘錄

按本局副局長於二零一八年六月一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員許榮聰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一八年五月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級技術員鄭碧霞的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零一八年五月二十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員鄭婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零一八年八月二十五日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年六月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零一八年六月一日起生效。

按本局副局長於二零一八年六月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員梁美玲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零一八年六月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員陳麗娟的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一八年六月十四日起生效。

按本局副局長於二零一八年六月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員葉玉華的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 1 de Junho de 2018:

Hoi Weng Chong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2018.

Chiang Pek Ha, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2018.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2018:

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Junho de 2018:

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Leong Mei Leng, auxiliar, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2018.

Chan Lai Kun, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 29 de Junho de 2018:

Ip Matos Iok Wa, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Julho de 2018.

按本局代局長於二零一八年七月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員羅寶儀的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一八年六月二十六日起生效。

按本局代局長於二零一八年七月四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等翻譯員蔡欣欣的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等翻譯員，薪俸點490，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲 明

本局人員編制第三職階首席顧問高級技術員Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro自二零一八年七月一日起，因退休而離職。

登記及公證機關人員編制第三職階一等助理員陳嘉儀自二零一八年七月三日起，因退休而離職。

特此聲明

二零一八年七月十一日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 3 de Julho de 2018:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2018.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 4 de Julho de 2018:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 1 de Julho de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Aurora Urica Gracias, primeira-ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 3 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

### 印 務 局

#### 批 示 摘 錄

按照本人於二零一八年七月十一日的批示：

本局編制內第二職階一等照相排版員李健龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內照相排版員職程第一職階首席照相排版員，薪俸點為265。

二零一八年七月十三日於印務局

局長 杜志文

### IMPRESA OFICIAL

#### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Julho de 2018:

Lei Kin Long, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeado, definitivamente, operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de operador de fotocomposição do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Imprensa Oficial, aos 13 de Julho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

**民政總署****決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一八年七月六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項的規定，以行政任用合同任用的化驗所第三職階顧問高級技術員李玉蘭，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

**批示摘錄**

按本署管理委員會副主席於二零一八年五月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，道路渠務部第一職階首席顧問高級技術員戴漢平，獲准續有關行政任用合同，為期兩年，薪俸660點，自二零一八年七月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部第七職階重型車輛司機張文權，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸280點，自二零一八年七月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的質量控制辦公室第八職階輕型車輛司機周炳智，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸280點，自二零一八年六月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第八職階輕型車輛司機謝堅強，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸280點，自二零一八年七月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月八日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務部下列員工獲准調整職階：

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Julho de 2018:

Lei Lok Lan, técnico superior assessor, 3.º escalão, do LAB, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

**Extractos de despachos**

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2018 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Tai Hon Peng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Cheong Man Kun, motorista de pesados, 7.º escalão, dos SAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada em 8 no mesmo mês e ano:

Chou Ping Ge, motorista de ligeiros, 8.º escalão, do GQC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2018.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada em 8 no mesmo mês e ano:

Che Kin Keong, motorista de ligeiros, 8.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Junho de 2018 e presentes na sessão realizada em 15 no mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

譚炳財——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一八年七月十六日起生效；

余杰宏——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一八年七月九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月十一日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第六職階勤雜人員趙勝權及范百強，獲准調整為同一職級第七職階，薪俸180點，分別自二零一八年七月十日及七月十一日起生效。

二零一八年七月十日於民政總署

管理委員會代主席 羅志堅

Tam Peng Choi, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 16 de Julho de 2018;

Se Kit Wang, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2018 e presentes na sessão realizada em 15 no mesmo mês e ano:

Chio Seng Kun e Fan Pak Keong, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 e 11 de Julho de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Julho de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Chi Kin*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室第三職階法院首席書記員陳仲平，退休及撫卹制度會員編號175838，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一八年六月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年七月四日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師蘇潤嫻，退休及撫卹制度會員編號175030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018:

1. Chan Chong Peng, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 175838 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Junho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2018:

1. So Ion Seong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 175030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Junho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor,



年工作年數作計算，由二零一八年六月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百二十二條第二款i)項及第一百二十三條第二款之規定，宣告其於二零一七年七月五日作出並刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，有關懲教管理局警員Yalamber Rai (供款人編號6172677)之權益歸屬比率的訂定批示無效。

按照行政法務司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

社會工作局勤雜人員阮鳳華，供款人編號6005118，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員歐少萍，供款人編號6030937，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一八年五月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局行政技術助理員盛錦文，供款人編號6033219，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局警員Pham Van Phong，供款人編號6091693，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零

calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018:

Declara-se nulo o seu despacho de 5 de Julho de 2017, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2017, II Série, de 19 de Julho, referente à fixação da taxa de reversão do guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, Yalamber Rai (contribuinte n.º 6172677), nos termos dos artigos 122.º, n.º 2, alínea i), e 123.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2018:

Un Fong Wa, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6005118, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Sio Peng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6030937, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Sheng Jin Wen Jenny, assistente técnica administrativa do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6033219, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Pham Van Phong, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6091693, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2018,

一八年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署高級技術員黃建成，供款人編號6151025，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零一八年七月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，鍾日暖獲確定委任為本會人員編制第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列人員在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳月華、關國楠及黃陸榮改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

洪佳燕，改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

## 更正

因刊登於二零一八年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內第13442頁之本會批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Cheong Iat Wai”

應改為：“Cheong Iat Wa”。

二零一八年七月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Wong Kin Seng, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6151025, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Julho de 2018:

Chong Ut Nun — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Iut Va, Kuan Kok Nam e Wong Lok Veng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Hong Kai In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

## Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão portuguesa, o extracto de despacho deste Fundo, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2018, II Série, de 11 de Julho, a páginas 13 442, se rectifica:

Onde se lê: «Cheong Iat Wai»;

deve ler-se: «Cheong Iat Wa».

Fundo de Pensões, aos 13 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 經濟局

## 批示摘錄

按照局長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改黃偉波在本局擔任的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自公佈日起生效。

二零一八年七月九日於經濟局

代局長 陳子慧

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Julho de 2018.  
— A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年六月八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考考試成績中排名第十五的應考人曾欣如獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等行政技術助理員。

按經濟財政司司長於二零一八年六月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任蕭燕玲為本局資訊系統廳廳長，自二零一八年七月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺；

——蕭燕玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局資訊系統廳廳長一職。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2018:

Chang Ian U, candidato classificado em 15.º lugar no concurso comum de ingresso externo a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2018, II Série, de 28 de Março — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2018:

Siu Yin Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 15 de Julho de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Siu Yin Leng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. 學歷：

——加拿大艾伯塔大學電腦科學學士；

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

## 3. 專業簡歷：

——1987年至1989年，財政局見習電腦程序員；

——1989年至1990年，財政局資訊技術員；

——1990年至1995年，財政局高級資訊技術員；

——1995年至1996年，財政局助理；

——1996年至1997年，財政局資訊開發及管理處處長；

——1997年至今，財政局設計暨組織處處長。

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Informática, pela Universidade de Alberta, Canadá;

— Mestrado em Organização de Gestão de Empresas, pelo Instituto Inter-Universitário de Macau.

## 3. Currículo profissional:

— De 1987 a 1989, programador estagiário da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1989 a 1990, técnica de informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1990 a 1995, técnica superior de informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1995 a 1996, adjunta da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1996 a 1997, chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde 1997 até presente data, chefe da Divisão de Concepção e Organização da Direcção dos Serviços de Finanças.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-97	7.020.364.02	07-03-00-00-00	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	355,651.00	355,651.00
	8.051.100.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios		
總額 Total				355,651.00	355,651.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/05/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Ex.m.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 25/05/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-18			身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação		
	1.023.055.01	07-10-00-00-99	其他 Outros		4,699,364.30
	1.023.056.01	07-12-00-00-99	其他 Outros	4,699,364.30	
總額 Total				4,699,364.30	4,699,364.30
核准依據: Referente à autorização :					
26/06/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/06/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35	8.044.154.02	07-06-00-00-02	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 各項建設 Construções diversas 街道及橋樑 Estradas e pontes	36,235.00	36,235.00
	8.051.275.08	07-04-00-00-02			
總額 Total				36,235.00	36,235.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/06/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	1.013.257.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	41,800.49	
	1.013.257.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		41,800.49
總額 Total				41,800.49	41,800.49
核准依據： Referente à autorização : 21/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/06/2018					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.052.033.68	07-05-00-00-00	港口 Portos	67,343.40	67,343.40
	8.052.033.72	07-05-00-00-00	港口 Portos	67,343.40	67,343.40
總額 Total				67,343.40	67,343.40
核准依據: Referente à autorização :					
22/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/06/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.050.15	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		499,763.76
	6.020.050.16	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	1,760,420.30	
	6.020.056.12	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		1,260,656.54
總額 Total				1,760,420.30	1,760,420.30
核准依據: Referente à autorização :					
12/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/06/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.173.12	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	3,379,720.00	3,379,720.00
	8.051.173.15	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte		
			總額 Total	3,379,720.00	3,379,720.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/06/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一八)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2.020.169.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		70,000,000.00
	2.020.169.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	150,000,000.00	
	8.090.425.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		80,000,000.00
總額 Total				150,000,000.00	150,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/06/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/06/2018					

摘要  
Extrato  
經濟局

Direcção dos Serviços de Economia

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
19-00			經濟局 Direcção dos Serviços de Economia		
	8-01-0	01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		2,800,000.00
	8-01-0	01-01-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	2,720,000.00	
	8-01-0	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	50,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎費 Prémio de avaliação de desempenho	30,000.00	
	8-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	100,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		100,000.00
	8-01-0	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor		
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	335,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório		30,000.00
			總額 Total	3,235,000.00	3,235,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
02/07/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/07/2018					

二零一八年七月九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

黎嘉恩——在二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的第一職階二等普查暨調查員評核成績表中排名第二十六，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第三款的規定，再根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年五月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年五月二十五日作出的批示：

麥恆珍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零一八年八月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年六月十二日作出的批示：

黃震文，為本局第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一八年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十五日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年七月十一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年六月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李麗嫦在本局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2018:

Lai Ka Ian, classificado, em 26.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2017, II Série, de 5 de Abril — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Maio de 2018:

Mak Hang Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Agosto de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2018:

Wong Chan Man, motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despacho do director, de 15 de Junho de 2018:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2018:

Lei Lai Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes

擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一八年六月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡梓懷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年六月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改駱嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一八年六月二十三日起生效。

摘錄自本人於二零一八年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李麗嫦在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡梓懷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改駱嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務。

二零一八年七月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Choi Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Lok Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Por despachos do signatário, de 10 de Julho de 2018:

Lei Lai Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Choi Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lok Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

**工商業發展基金**  
**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL**  
**E DE COMERCIALIZAÇÃO**

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

**2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50-05		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-01-0	通訊 Comunicações	110,000.00	
	8-01-0	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	600,000.00	
	8-01-0	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	950,000.00	
	8-01-0	澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau	29,000,000.00	
	8-01-0	電費 Energia eléctrica		400,000.00
	8-01-0	管理費及保安 Condomínio e segurança		800,000.00
	3-03-0	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		460,000.00
	8-01-0	備用撥款 Dotação provisional		29,000,000.00
	總額 Total			30,660,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
02/07/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 02/07/2018				

二零一八年七月十日於工商業發展基金——管理委員會代主席 陳子慧

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 10 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, substituída, Chan Tze Wai.



## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年四月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階勤雜人員鄭順興因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一八年七月四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零一八年六月八日之批示：

應李瑞筠之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年七月四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年七月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年八月二十一日起與侯好蓮之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點。

二零一八年七月九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用吳根漢擔任本局第一職階技術工人之職務，自二零一八年六月十九日起，試用期六個月，薪俸點為150點。

摘錄自本人於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與周德華簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年六月十一日起晉階為第六職階技術工人，薪俸點為220點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Abril de 2018:

Cheang Son Heng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 4 de Julho de 2018, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 8 de Junho de 2018:

Lei Soi Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 4 de Julho de 2018.

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2018:

Hao Hou Lin, auxiliar, 1.º escalão, índice 110 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2018:

Ng Kan Hon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2018:

Chau Tak Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 11 de Junho de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳健麟簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十二日起晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自本人於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與劉嘉祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與黎健民及陳安琪簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與張亮霞及譚枝萍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自保安司司長於二零一八年六月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第一職階一等文案林池勝之行政任用合同修改為

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 24 de Maio de 2018:

Chan Kin Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>o</sup> 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 5 de Junho de 2018:

Lau Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>o</sup> 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 5 de Junho de 2018:

Lai Kin Man e Chan On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017 e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.<sup>o</sup> 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 5 de Junho de 2018:

Cheong Leong Ha e Tam Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017 e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.<sup>o</sup> 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.<sup>o</sup> 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2018:

Lam Chi Seng, letrado de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa

長期行政任用合同，獲追認自二零一七年九月十九日起生效，為期三年。

二零一八年七月十日於司法警察局

局長 薛仲明

duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 10 de Julho de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 懲教管理局

### 批示摘錄

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年七月二日作出的批示：

黎永豐——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款之規定，以及第二百九十七條第三款及第四款之規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，批准以臨時委任方式擔任第一職階警員，轉為確定委任，該效力追溯自二零一八年五月八日起生效。

二零一八年七月九日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 2 de Julho de 2018:

Lai Wing Fung, guarda, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 3, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 8 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Julho de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Ng Ioi On*, subdirector, substituto.

## 消防局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年六月二十五日作出之批示：

副消防總長陳明德，編號401051，根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條之規定，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，另根據第18/2016號行政法規修改的第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(十)項之規定，自二零一八年七月十二日起，以定期委任方式擔任消防局裝備設施維修處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Junho de 2018:

Chan Meng Tak, chefe-ajudante n.º 401 051 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Manutenção de Equipamentos e Instalações do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 5.º, n.º 1, alínea 10), do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), na redacção do Regulamento Administrativo n.º 18/2016, a partir de 12 de Julho de 2018.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

## 附件

## ANEXO

委任副消防總長陳明德，編號401051，擔任消防局裝備設施維修處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳明德，編號401051，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局裝備設施維修處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——理學學士（醫學技術）。

專業簡歷：

——於2005年3月至2005年7月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年7月至2005年12月，在消防局海島行動廳工作；

——於2006年1月至2007年3月，在消防局澳門行動廳澳門救護科工作；

——於2007年3月至2007年7月，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任助理；

——於2007年7月至2008年6月，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任；

——於2008年6月至2012年7月，擔任消防局澳門行動廳控制中心主任；

——於2012年8月至2013年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2014年1月至2014年12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處代處長；

——於2015年1月至2016年9月，擔任消防局機場處處長；

——於2016年9月至2017年9月，擔任消防局消防學校代校長；

——於2017年9月至2018年4月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2018年4月至現在，擔任消防局澳門行動廳廳長助理。

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, para o cargo de chefe da Divisão de Manutenção de Equipamentos e Instalações do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Ciências (Tecnologia Médica).

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Março a Julho de 2005;

— Trabalhou no Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Julho a Dezembro de 2005;

— Trabalhou na Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2006 a Março de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e adjunto do chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Março a Julho de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2007 a Junho de 2008;

— Chefe do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, de Junho de 2008 a Julho de 2012;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2012 a Dezembro de 2013;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Janeiro a Dezembro de 2014;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro de 2015 a Setembro de 2016;

— Chefe, substituto, da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2016 a Setembro de 2017;

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, de Setembro de 2017 a Abril de 2018;

— Adjunto do chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, de Abril de 2018 até à presente data.

**聲 明****Declaração**

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明黃世興擔任本局燃料設施監察處處長的定期委任，於期限屆滿時終止，並自二零一八年七月十二日起返回原部門。

Para os devidos efeitos se declara que, Wong Sai Heng, cessou a comissão de serviço, no seu termo, como chefe da Divisão de Inspeção das Instalações de Combustíveis deste Corpo de Bombeiros, a partir de 12 de Julho de 2018, regressando ao seu Serviço de origem, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

二零一八年七月十日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Julho de 2018. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

**衛 生 局****SERVIÇOS DE SAÚDE****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自局長於二零一八年四月四日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，趙婉君在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年五月十三日起生效。

Chio Un Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，張靜嫻在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年五月十二日起生效。

Cheong Cheng Io, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，程卓容在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一八年五月一日起生效。

Cheng Cheok Iong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，甘武娟在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一八年五月三日起生效。

Kam Mou Kun, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 3 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，譚微笑在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年五月二十五日起生效。

Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Maio de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第三職階一級護士張穎妍，自二零一八年三月二日起生效；

第二職階一級護士陳棗瑤、蔡妙恬、何鳳螢、賀美慧、何雪欣、洪詩詩、翁倩儀、林嘉琪及余志威，自二零一八年三月二日起生效；

第二職階一般服務助理員余白枚及黃細屏，自二零一八年三月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員歐陽冠強、梁溢輝及黃潤怡，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等技術輔導員黃健能，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等行政技術助理員彭心儀及黃家棣，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員吳綺雯，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等護理助理員歐陽秀娟、楊更森、甘月雲、紀雪君、梁玲、梁細妹及譚佩儀，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一般服務助理員陳麗芬，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一級護士黃競兒，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一級護士鄭瑤華、馮穎荷、林明雅、梁詠珊、練詠良、馬美欣及黃潔瑩，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一級護士張遠明、林育成及王嘉麗，自二零一八年三月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一等技術輔導員張佩施，自二零一八年三月一日起生效；

第三職階一級護士劉安怡，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階首席高級技術員李健強，自二零一八年三月二日起生效；

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 1), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Cheong Weng In, como enfermeiro, grau 1, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Chan Chou Io, Choi Mio Tim, Ho Fong Ieng, Ho Mei Wai, Ho Sut Ian, Hong Si Si, Iong Sin I, Lam Ka Kei e U Chi Wai, como enfermeiros, grau 1, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

U Pak Mui e Vong Sai Peng, como auxiliares de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Ao Ieong Kun Keong, Leung Iat Fai e Vong Ion I, como adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Kin Nang, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Pang Sam I Catarina e Wong Ka Tai, como assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng I Man, como técnico superior de saúde de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ao Ieong Sao Kun, Ieong Kang Sang, Kam Ut Wan, Kei Sut Kuan, Leong Leng, Leong Sai Mui e Tam Pui I, como auxiliares de enfermagem de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Chan Lai Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Keng I, como enfermeiro, grau 1, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheang Io Wa, Fong Weng Ho, Lam Meng Nga, Leong Weng San, Lin Weng Leong, Ma Mei Ian, Wong Kit Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheong Un Meng, Lam Iok Seng e Wong Ka Lai, como enfermeiros, grau 1, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 13 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Cheong Pui Si, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Lao On I, como enfermeiro, grau 1, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Lei Kin Keong, como técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

第一職階一高等技術員黎佩儀，自二零一八年三月二日起生效；

第一職階首席技術員蘇詠琦，自二零一八年三月二日起生效；

第五職階二等護理助理員梁英文，自二零一八年三月二日起生效；

第三職階二等護理助理員何淑美，自二零一八年三月二日起生效；

第四職階一般服務助理員古少敏及劉金平，自二零一八年三月二日起生效；

第五職階一級護士李可斌，自二零一八年三月二日起生效；

第三職階一級護士陳鳳玲、陳林、陳淑筠、鄭妙華、葉綺雯、李嘉慧、梁麗欣及冼嘉紋，自二零一八年三月二日起生效；

第四職階一般服務助理員李燕妹，自二零一八年三月五日起生效；

第三職階一般服務助理員楊艷雲，自二零一八年三月五日起生效；

第三職階一級護士鄭淑賢、梁嘉琪、梁健毅及梁美香，自二零一八年三月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員麥維康，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階一等護理助理員曹偉童，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階二等護理助理員黃美雲及陳玉珍，自二零一八年三月七日起生效；

第四職階一般服務助理員龐文苑，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一般服務助理員周倩華，自二零一八年三月七日起生效；

第五職階普通科醫生吳偉鴻，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階專科護士梁亮恩，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一級護士張志華、梁穎茵、羅嘉敏、潘沅汶及黃瑞新，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階一等技術員譚偉書，自二零一八年三月十日起生效；

第五職階普通科醫生廖志聰，自二零一八年三月十三日起生效；

Lai Pui I, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Sou Weng Kei, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Leong Ieng Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Ho Sok Mei, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Ku Sio Man e Lao Kam Peng, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Lei Ho Pan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Chan Fong Leng, Chan Lam, Chan Sok Kuan, Cheang Mio Wa, Ip I Man, Lei Ka Wai, Leong Lai Ian e Sin Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Lei In Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Ieong Im Wan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Cheang Sok In, Leong Ka Kei, Leong Kin Ngai e Leung Mei Heung, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Mak Wai Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Chou Wai Tong, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Mei Wan e Chan Iok Chan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Pong Man Un, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Zhou Qianhua, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng Wai Hung, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Leong Leong Ian, como enfermeira-especialista, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheong Chi Wa, Leong Weng Ian, Lo Ka Man, Pun Un Man e Wong Soi San, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Tam Wai Su, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2018;

Lio Chi Chong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 13 de Março de 2018;

第一職階一等技術輔導員何長全，自二零一八年三月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃雅婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年三月三十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年四月二十六日之批示：

應陳莉莉之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零一八年六月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年五月七日之批示：

應Mercado, Rebecca Juliana Bernabe之要求，其在本局擔任第五職階一級護士的不具期限的行政任用合同，自二零一八年六月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年五月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，林惠芳、鄭銀燕、梁潤梅、鄧賽影、黃彩芬、陳玉梅及梁婉霞在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年六月十三日起生效。

按照二零一八年七月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消張仕釗第M-1454號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年七月九日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

朱菊蓀——應其要求，中止第M-0579號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消德泰口腔科醫療中心第AL-0027號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Ho Cheong Chun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2018:

Wong Nga Teng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Abril de 2018:

Chen Lili — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2018:

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2018:

Lam Wai Fong, Cheang Ngan In, Leong Ion Mui, Tang Choi Ieng, Wong Choi Fan, Chan Iok Mui e Leong Un Ha, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Junho de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Julho de 2018:

Cheong Si Chiu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1454.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Julho de 2018:

Chu Kok Sun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0579.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Tactile Oral and Medical Centre, alvará n.º AL-0027.

(Custo desta publicação \$ 363,00)



按照二零一八年七月十日日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消楊子洋第E-2063號及梁考欣第E-2203號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消徐衍桐第E-2597號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李水金——應其要求，中止第W-0309號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

### 聲明

為有關效力，茲聲明本局前確定委任第四職階顧問診療技術員陳志成，因辭世終止其在本局之職務，自二零一八年六月二十三日起生效。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員譚微笑，自二零一八年六月三十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一八年七月十二日於衛生局

局長 李展潤

### 文化局

#### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陸雁婷在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年七月十一日起生效。

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 10 de Julho de 2018:

Leong Chi Jeong e Leong Hao Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2063 e E-2203.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chui Hin Tung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2597.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Soi Kam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0309.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Seng, ex-técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 23 de Junho de 2018, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2018.

Serviços de Saúde, aos 12 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

### INSTITUTO CULTURAL

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018:

Lok Ngan Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 11 de Julho de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

劉健雁——第二職階一等技術輔導員，自二零一八年五月五日起生效；

徐達偉——第一職階二等技術員，自二零一八年五月三十日起生效；

蔡嘉韻——第二職階一等技術輔導員，自二零一八年六月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期，自下指日期起生效：

潘鴻桂、于源、甘慧珊及雷永權——第一職階二等技術員，自二零一八年七月二日起續期兩年；

歐陽智敏——第一職階二等技術員，自二零一八年七月二十二日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁姍姍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一八年五月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陸子健、黎兆泉及李穎琪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年七月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改Hermínia Ana Maria do Rosário在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lao Kin Ngan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2018;

Choi Tat Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Choi Ka Wan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Por despachos da signatária, de 29 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Pan Honggui, U Un, Kam Wai San e Loi Weng Kun, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Julho de 2018;

Ao Ieong Chi Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despacho da signatária, de 2 de Julho de 2018:

Leong San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2018.

Por despachos da signatária, de 5 de Julho de 2018:

Lok Chi Kin, Lai Sio Chun e Lei Weng Kei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Julho de 2018:

Hermínia Ana Maria do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da

的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

鄭春媚，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

沈浩然，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

江月婷、梁麗珊及吳素貞，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔣美齡，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

蔡嘉韻、張芮筠及黃景進，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

蔡榮祺，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為265。

摘錄自簽署人於二零一八年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧穎彤在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年八月三日起生效。

二零一八年七月十二日於文化局

局長 穆欣欣

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年四月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改蔡輝明的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改葉詠欣的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改謝華采的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kuong Chon Mei, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Sam Hou In, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Kong Ut Teng, Leong Lai San e Ng Sou Cheng, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Cheong Mei Leng, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Choi Ka Wan, Cheong Ioi Kuan e Wong Keng Chon, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Choi Weng Kei, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2018:

Tang Weng Tong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Instituto Cultural, aos 12 de Julho de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 30 de Abril de 2018:

Choi Fai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2018.

Ip Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2018.

Che Wa Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,以附註形式修改許寶寶的行政任用合同第三條款,自二零一八年六月二十二日起轉為第二職階勤雜人員,薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)的規定,以附註形式修改蔡可琪、黃婉盈、廖海英、簡慧琛、巢曉峰、陳振暉、李家榮、陸麗平、張淑華、張依文、黃兆能、鄭凱欣、馮天朗及徐嘉欣的行政任用合同第三條款,首十一名及其餘三名,分別自二零一八年六月八日及六月二十二日起轉為第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

朱偉明及鄭嘉梨,第一職階一等技術員,自二零一八年一月九日起生效;

盧淑文、黃佩文及王雪梨,第一職階首席技術員,分別自二零一八年一月二十二日、一月二十九日及二月六日起生效;

梁惠秀,第一職階首席高級技術員,自二零一八年一月二十二日起生效;

張珍妮及羅兆基,第一職階首席技術輔導員,分別自二零一八年一月二十二日及一月二十四日起生效;

黃罡,第二職階一等高級技術員,自二零一八年一月二十九日起生效;

郭超群,第二職階二等技術員,自二零一八年一月二十九日起生效;

周顏珠,第一職階一等技術輔導員,自二零一八年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定,修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

謝佩珊,第二職階顧問高級技術員,自二零一七年七月二十七日起生效;

吳慧娟,第八職階勤雜人員,自二零一八年一月二日起生效;

鄭嘉洲,第三職階顧問高級技術員,自二零一八年一月九日起生效;

Hoi Pou Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2018.

Choi Ho Kei, Wong Un Ieng, Lio Hoi Ieng, Kan Wai Sam, Chau Hio Fong, Chan Chan Fai, Lei Ka Weng, Lok Lai Peng, Cheong Sok Wa, Cheong I Man, Huang Zhaoneng, Cheang Hoi Ian, Fong Tin Long e Choi Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 205, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 e 22 de Junho de 2018, para os onze primeiros e os restantes, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chu Wai Meng e Cheang Ka Lei, como técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Lou Sok Man, Wong Pui Man e Wong Sut Lei, como técnicas principais, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 22 e 29 de Janeiro e 6 de Fevereiro de 2018, respectivamente;

Leong Wai Sao, como técnica superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Cheong Chan Nei e Lo Sio Kei, como adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 22 e 24 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Wong Kong, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Kuok Chiu Kwan, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Chao Ngan Chu, como adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Tse Pui San, como técnica superior assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 27 de Julho de 2017;

Ung Wai Kun, como auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Cheang Ka Chao, como técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

原健鏘，第一職階一等技術員，自二零一八年一月九日起生效；

王艷興及阮鳳華，第七職階勤雜人員，分別自二零一八年一月十七日及一月三十一日起生效；

甘麗菁及歐嘉欣，第二職階一級護士，自二零一八年一月二十九日起生效；

李俊健，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年一月二十九日起生效；

李愛潔，第三職階勤雜人員，自二零一八年一月三十一日起生效；

劉煒權及吳佩芝，第二職階二等技術員，分別自二零一八年二月六日及三月九日起生效；

鄭子揚，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年二月六日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

何美心，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年六月五日起生效；

林培源，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年六月二十八日起生效；

方美美，第一職階首席顧問高級技術員，自二零一八年七月一日起生效；

羅淑霞，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年七月一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年六月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局第二職階二等行政技術助理員吳遠愉，自二零一八年六月二十二日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年七月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改葉詠欣的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

Un Kin Cheong David, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Vong Im Heng Josefina e Un Fong Wa, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 17 e 31 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Kam Lai Cheng e Ao Ka Ian, como enfermeiras, grau 1, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lei Chon Kin, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lei Oi Kit, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Lao Wai Kun e Ng Pui Chi, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro e 9 de Março de 2018, respectivamente;

Cheang, Chi Ieong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 15 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Mei Sam, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2018;

Lin Peiyuan, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2018;

Fong Mei Mei, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2018;

Lo Sok Ha, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 7 de Junho de 2018:

Ng Un U, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 4 de Julho de 2018:

Ip Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,合同其他條件維持不變:

蔡輝明,轉為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600;

胡鳳,轉為第一職階一等翻譯員,薪俸點為490;

黃美寶,轉為第一職階首席特級技術員,薪俸點為560;

陳健熙,轉為第一職階特級技術員,薪俸點為505。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款,合同其他條件維持不變:

謝華采,轉為第一職階一等技術員,薪俸點為400;

廖海英、簡慧琛、陳振暉、李家榮、陸麗平、張依文、鄭凱欣、馮天朗及徐嘉欣,轉為第一職階一等行政技術助理員,薪俸點為230。

二零一八年七月十二日於社會工作局

代局長 許華寶

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定,以行政任用合同方式聘用何淑娟在本局擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350點,試用期六個月,自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年七月十二日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Choi Fai Meng, para técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 600;

Wu Fong, para intérprete-tradutora de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 490;

Norma Lemos Vong, para técnica especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 560;

Chan Kin Hei, para técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 505.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Che Wa Choi, para técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400;

Lio Hoi Ieng, Kan Wai Sam, Chan Chan Fai, Lei Ka Weng, Lok Lai Peng, Cheong I Man, Cheang Hoi Ian, Fong Tin Long e Choi Ka Ian, para assistentes técnicos administrativos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 230.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Julho de 2018. — A Presidente, substituta, *Hoi Va Pou*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2018:

Ho Sok Kun — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2018.

Instituto do Desporto, aos 12 de Julho de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-29			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-1	01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000,000.00	
	3-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	500,000.00	
	3-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	4,013,600.00	
	3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	706,300.00	
	3-02-1	01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	1,822,400.00	
	3-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	86,000.00	
	3-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	21,000.00	
	3-02-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	794,900.00	
	3-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	3,500.00	
	3-02-1	02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	1,680,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	780,500.00	
	3-02-1	02-01-04-00-99	其他 Outros	77,800.00	
	3-02-1	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	15,145,200.00	
	3-02-1	02-01-07-00-02	資訊設備 Equipamentos informáticos	20,000.00	
	3-02-1	02-01-07-00-99	其他 Outros	2,823,000.00	
	3-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	926,400.00	
	3-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	220,600.00	
	3-02-1	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	67,000.00	
	3-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	1,784,100.00	
	3-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	2,216,700.00	
	3-02-1	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	56,000.00	
	3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	5,493,400.00	
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	45,775,337.50	
	3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	2,933,400.00	
	3-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	664,300.00	
	3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,445,400.00	



分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	職能 Func. 經濟 Económica			
	3-02-1	其他 Outros	2,583,900.00	
	3-02-1	招待費 Representação	235,800.00	
	3-02-1	廣告費用 Encargos com anúncios	1,672,700.00	
	3-02-1	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,759,900.00	
	3-02-1	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	45,140,051.35	
	3-03-0	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	293,400.00	
	3-02-1	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	1,042,800.00	
	3-02-1	教學 Formação académica	834,000.00	
	3-02-1	其他 Outros	147,600.00	
	3-02-1	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	2,687,200.00	
	3-02-1	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	2,543,600.00	
	3-02-2	社團及組織 Associações e organizações	245,600.00	
	3-02-2	家庭及個人 Famílias e indivíduos	2,489,400.00	
	3-02-2	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	257,000.00	
	3-02-1	人員 Pessoal	368,560.00	
	3-02-1	雜項 (保險) Diversos (Seguros)	50,000.00	
	3-02-1	備用撥款 Dotação provisional		178,052,843.74
	3-02-1	兌換差額 Diferenças cambiais	29,100.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	383,800.00	
	3-02-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	1,326,400.00	
	3-02-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	2,675,100.00	
	3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	12,786,900.00	
	3-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	2,101,700.00	
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他 Outros	5,338,994.89	
	3-02-1	09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	2,500.00	
總額 Total				178,052,843.74	178,052,843.74
核准依據: Referente à autorização: 校董會常設委員會於2018年7月5日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 5 de Julho de 2018.					

二零一八年七月五日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 5 de Julho de 2018. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Lam Kam Seng*. — Os Membros, *Lei Pui Lam* — *Wong Chong Fat* — *Lau Veng Lin* — *Yonghua Song* — *Ma Chi Ngai Frederico* — *Sou Chio Fai*.

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，徵用行政公職局人員編制內第三職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本院工作，自二零一八年九月三日開始，為期一年。

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para o desempenho de funções neste Instituto na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com os artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2018.

二零一八年七月十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 10 de Julho de 2018. —  
O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

代秘書長 趙家威

## 土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月十九日作出的批示：

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、伍冠華、成麗及徐英強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首八位晉階為第二職階一等高級技術員，餘下一位晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零一八年六月十五日起生效，合同其他條件維持不變。

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Ng Kun Wa, Seng Lai e Choi Ieng Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, para os oito primeiros, e assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十二日作出的批示：

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 22 de Junho de 2018:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改梁曉欣及馮思恆在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，自二零一八年六月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

Leong Hio Ian e Fung Si Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改楊敬鴻、梁可婷、吳進發、游燕玲、黃春年及李梓然在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首五位晉階為第二職階首席高級技術員，餘下一位晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零一八年六月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改羅思浩、梁祖雄、黃守儒、麥理民及黎民生在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階一等翻譯員，第二及第三位晉階為第二職階首席技術員，第四位晉階為第二職階首席技術輔導員，餘下一位晉階為第二職階一等繪圖員，自二零一八年六月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改關淑珩及高凱文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階一等技術輔導員及第二職階首席技術輔導員，自二零一八年六月二十三日及六月二十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階首席技術員梁祖雄及第一職階一等技術員林青雲的行政任用合同，自二零一八年九月二日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改馮志昌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，自二零一八年六月二十七日起生效，合同其他條件維持不變。

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 25 de Junho de 2018:

Leong Keng Hong, Leong Ho Teng, Ng Chon Fat, Yau Yin Ling, Wong Chon Nin e Lei Chi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores principais, 2.º escalão, para os cinco primeiros, e adjunto-técnico principal, 2.º escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lo Si Hou, Leong Chou Hung, Wong Sao Iu, Mak Lei Man e Lai Man Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, para o primeiro, técnicos principais, 2.º escalão, para o segundo e o terceiro, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, para o quarto, e desenhador de 1.ª classe, 2.º escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 26 de Junho de 2018:

Kuan Sok Hang e Kou Hoi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e adjunto-técnico principal, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 e 24 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 28 de Junho de 2018:

Leong Chou Hung, técnico principal, 2.º escalão, e Lam Cheng Wan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 28 de Junho de 2018:

Fong Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

二零一八年七月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**海 事 及 水 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，譚德智及余志聰在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年八月二十六日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳子文在本局擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年八月二十四日起續期兩年。

**聲 明**

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款二項之規定，茲聲明陳耀宗在本局擔任港口事務處處長之定期委任，自二零一八年七月一日起自動終止。

二零一八年七月十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年七月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鮑惠玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零一八年七月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳麗華及黃嘉欣，皆自二零一八年七月十三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

楊小藝，自二零一八年七月十三日起轉為資訊範疇第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳逸雯、陳嘉欣及林凱茵，皆自二零一八年七月十三日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da directora, de 20 de Junho de 2018:

Tam Tak Chi e U Chi Chong — renovados os contratos administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2018.

Chan Chi Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2018.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Chan Io Chong, como chefe da Divisão de Assuntos Portuários destes Serviços, cessa automaticamente a partir de 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Julho de 2018:

Pau Vai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai Wa e Wong Ka Ian, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 13 de Julho de 2018;

Ieong Sio Ngai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, a partir de 13 de Julho de 2018;

Chan Iat Man, Chan Ka Ian e Lam Hoi Ian, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2018;

杜錚豪，自二零一八年七月十四日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自局長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

張小彥及吳凱兒，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

李錦就，職級變更為資訊範疇第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

余綺君，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

程旭傑及葉穎欣，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零一八年七月十一日於郵電局

代局長 溫美蓮（副局長）

Tou Chang Hou, para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Julho de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheung Sio In e Ng Hoi I, para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lei Kam Chao, para a categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática;

U I Kuan, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Cheng Iok Kit e Ip Weng Ian, para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳海珊、何建君、何明達及林穎妍，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

馮展程及吳家豪，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

袁詠恩，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年七月十一日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Hoi San, Ho Kin Kuan, Ho Meng Tat e Lam Laura, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou, com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Un Weng Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 審計署

#### 公告

茲公佈，在為填補審計署以行政任用合同任用的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將審計署專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心二十二樓審計署行政財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本署網頁（<http://www.ca.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年七月十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Comissariado — <http://www.ca.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Comissariado da Auditoria, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Comissariado, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 12 de Julho de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 1 575,00）

### 海關

#### 公告

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零一八年六月二十日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行內部入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督空缺的准考人臨時名單已張貼在

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados a frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira de superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Admi-*

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一八年七月十二日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

*nistrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2018, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, Selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Julho de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

## 法 務 局

### 通 告

茲公佈，在為填補法務局以編制內的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員十個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月二十八日及七月二十九日，由上午九時三十分至下午五時十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試。考試地點為澳門水坑尾街162號公共行政大樓十五樓。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年七月十八日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsaj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年七月十二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dez lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, terá lugar a 28 de Julho e 29 de Julho de 2018, no período das 9,30 às 17,15 horas e será realizada no seguinte local: Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, 15.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Julho de 2018, na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsaj.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Julho de 2018.

O Director, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)



## 身份證明局

## 名單

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——  
身份證明局資訊（應用軟件開發）範疇第一職階二等  
高級技術員專業能力評估程序

茲公佈，在為填補身份證明局資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	233	劉嘉桃 5171XXXX .....	64.19
2.º	45	周子健 5205XXXX .....	59.52
3.º	284	梁焯斌 5196XXXX .....	57.33

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	備註
173	楊小藝 1331XXXX	(a)

備註（被除名的投考人）：

(a) 最後成績得分低於50分。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一八年七月三日的批示認可）

二零一八年六月二十五日於身份證明局

典試委員會：

主席：廳長 官善賢

正選委員：處長 曹偉健

首席高級技術員 梁錦斌

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Identificação, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software)

Classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	233	Lao Ka Tou 5171XXXX .....	64,19
2.º	45	Chao Chi Kin 5205XXXX .....	59,52
3.º	284	Leong Cheok Pan 5196XXXX .....	57,33

Candidato excluído:

N.º do cand.	Nome	Notas
173	Ieong Sio Ngai 1331XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído:

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2018.

O Júri:

Presidente: Kun Sin Yin, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chou Wai Kin, chefe de divisão; e

Leong Kam Pan, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 通告

## Avisos

第2/DIR/DSI/2018號批示

Despacho n.º 2/DIR/DSI/2018

根據公佈於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年六月十五日行政法務司司長確認的二零一八年六月八日第13/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證處處長尹潔琳作出下列行為的權限：

(一) 除機密資料外，簽發就個人檔案所載的事實的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(二) 審批及簽發澳門特別行政區居民身份證及居住證明，以及鑑證上述證明文件的影印本；

(三) 審批澳門特別行政區居民身份證集成電路內的資料更新的申請；

(四) 簽發確認澳門特別行政區居民身份證真偽的文件；

(五) 審批申報死亡的申請及註銷相關人士的澳門特別行政區居民身份證。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年六月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、本批示廢止刊登於二零一八年二月二十八日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內的第1/DIR/DSI/2018號批示。

六、在不妨礙第四款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一八年七月五日身份證明局局長確認)

二零一八年七月二日於身份證明局

居民身份資料廳廳長 劉天德

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 13/DSI/2018, de 8 de Junho de 2018, homologado por Despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 27 de Junho, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação, Van Kit Lam, as seguintes competências:

1) Certificar os factos que constem dos processos individuais e emitir fotocópias autenticadas dos documentos existentes nos arquivos, excepto quando contenham matéria confidencial;

2) Apreciar e emitir Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau e atestados de residência, bem como, certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

3) Apreciar os pedidos de actualização das informações presentes no circuito integrado dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar e emitir documentos de confirmação da autenticidade dos Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Apreciar os pedidos da declaração de falecimento e cancelar os Bilhetes de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau por falecimento do titular.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Junho de 2018.

5. O presente despacho revoga o Despacho n.º 1/DIR/DSI/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no n.º 4, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 5 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Julho de 2018.

O Chefe do Departamento de Identificação de Residentes,  
Lau David.

## 第15/DSI/2018號批示

## Despacho n.º 15/DSI/2018

根據公佈於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年六月十五日行政法務司司長確認的二零一八年六月八日第12/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局旅行證件廳廳長官善賢作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發旅行證件廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發《澳門特別行政區護照》、《澳門特別行政區旅行證》及《澳門居民往來香港特別行政區旅遊證》，以及鑑證上述證件的影印本；

(八) 簽發在旅行證件廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年六月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、本批示廢止刊登於二零一八年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內的第10/DSI/2018號批示。

六、在不妨礙第四款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一八年七月五日身份證明局局長確認)

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 12/DSI/2018, de 8 de Junho de 2018, homologado por Despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 27 de Junho, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Documentos de Viagem da Direcção dos Serviços de Identificação, Kun Sin Yin, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Documentos de Viagem, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo;

7) Apreciar e emitir Passaportes da Região Administrativa Especial de Macau, Títulos de Viagem da Região Administrativa Especial de Macau e Títulos de Visita de Residentes de Macau à Região Administrativa Especial de Hong Kong, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

8) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquele departamento, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Junho de 2018.

5. O presente despacho revoga o Despacho n.º 10/DSI/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no n.º 4, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 5 de Julho de 2018).

## 第16/DSI/2018號批示

## Despacho n.º 16/DSI/2018

根據公佈於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年六月十五日行政法務司司長確認的二零一八年六月八日第12/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長張麗珊作出下列行為的權限：

(一) 核准其屬下工作人員的年假表；

(二) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(三) 就其屬下工作人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准其屬下工作人員的輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 簽發給予澳門特區政府部門的報到憑證、計算及結算身份證明局人員的服務年資的文件，以及證明身份證明局人員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件的影印本；

(七) 簽發身份證明局人員及其家屬的衛生護理證；

(八) 批准身份證明局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 除機密資料外，簽發行政及財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(十) 簽發在行政及財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一八年六月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 12/DSI/2018, de 8 de Junho de 2018, homologado por Despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 27 de Junho, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Cheong Lai San, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos dos seus subordinados;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos originais existentes no seu arquivo;

10) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquela divisão, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Junho de 2018.

五、本批示廢止刊登於二零一八年四月十八日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內的第11/DSI/2018號批示。

六、在不妨礙第四款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一八年七月五日身份證明局局長確認)

二零一八年七月五日於身份證明局

副局長 黃寶瑩

(是項刊登費用為 \$8,108.00)

5. O presente despacho revoga o Despacho n.º 11/DSI/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no n.º 4, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 5 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Julho de 2018.

A Subdirectora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 8 108,00)

## 民政總署

### 公告

#### 筷子基北灣沿岸俾若翰街路段休憩區設置工程 公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：筷子基北灣沿岸俾若翰街路段。
3. 承攬工程目的：筷子基北灣沿岸俾若翰街路段休憩區設置工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾陸萬圓 (\$160,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一八年八月八日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

#### Concurso público da obra de construção de zona de lazer da baía do Norte de Fai Chi Kei na Rua do Comandante João Belo

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: baía do Norte de Fai Chi Kei na Rua do Comandante João Belo.
3. Objecto da empreitada: obra de construção de zona de lazer da baía do Norte de Fai Chi Kei na Rua do Comandante João Belo.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e sessenta mil patacas (\$160 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

*Dia e hora limite para a entrega das propostas:* dia 8 de Agosto de 2018, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

## 11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一八年八月九日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

## 12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年八月一日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

## 13. 工期：此工程之工期不得超過180天。

## 14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%

——合理工期——10%

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%

——對類似工程之經驗——10%

——材料質量——5%

——安全計劃——5%

15. 附加的說明文件：由二零一八年八月一日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年七月十一日於民政總署

管理委員會代主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$4,338.00）

## 11. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

*Dia e hora:* 9 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 1 de Agosto de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 180 dias.

## 14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 60%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Qualidade do material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

## 15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 1 de Agosto de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Julho de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 4 338,00)

**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一八年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2018

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	153,235,929,696.07		188,401,528,400.31
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00	83,673,467,433.13	20,020,802,673.09
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
	50,340,793,187.72	19,197,152,262.20	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	19,197,152,262.20	24,516,813.02	18,411,344,490.67
外託管理基金*	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
			27,860,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
			67,909,381,236.55
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	68,001,729,692.45		718,286.98
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
	260,171,024.00	3,228,689.55	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		5,856,000.40	718,286.98
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		139,645.44	164,360,892.94
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		67,560,086.98	164,360,892.94
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
			0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		679,232,042.09	33,350,283,850.38
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			26,126,733,124.64
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門元  
(Patacas)

澳門元 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 1,894,518,647.75
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
221,916,891,430.61	221,916,891,430.61

\*前譯特別投資組合

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

*Fong Vai Man*

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

*Chan Sau San*

伍文湘

*Ng Man Seong*

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

黃立峰

*Yong Lap Fong*

黃善文

*Yong Sin Man*

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)



澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一八年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2018

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica
外託管理基金	Fundos discricionários	超額儲備	Reserva extraordinária
其他投資	Outras aplicações	本期盈餘	Resultado do exercício
其他資產	Outros valores activos		
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
	514,292,182,554.21		517,003,970,765.05
	284,302,006,148.54		
	131,678,601,718.94		
	98,309,029,990.73		
	2,544,696.00		
	2,711,788,210.84		
			476,709,813.60
			516,527,260,951.45
			147,546,788,100.00
			364,172,823,774.39
			4,807,649,077.06
			517,003,970,765.05

澳門元

(Patacas)

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos  
方慧敏  
Fong Vai Man

行政管理委員會  
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信  
Chan Sau San  
伍文湘  
Ng Man Seong  
李可欣  
Lei Ho Ian, Esther  
黃立峰  
Yong Lap Fong  
黃善文  
Yong Sin Man

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 公告

## Anúncios

茲公佈，在為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年七月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

茲公佈，在為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Julho de 2018.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se

五時三十分)·並上載於本局網頁(<http://www.fsm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年七月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Julho de 2018.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一八年五月九日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告·有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考·以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺·合格投考人的最後成績如下:

唯一合格投考人: 分  
李樹榮..... 72.37

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定·投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年七月六日批示認可)

二零一八年六月二十九日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 陳堅雄

委員: 廳長 趙德欽

司法警察學校校長 孫錦輝

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

### 公 告

根據第5/2006號及第2/2008號法律·經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律·第26/99/M號法令·第27/2003號行政法規·經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規·以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定·現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考·以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員三缺。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2018:

Único candidato aprovado: valores  
Lei Su Weng..... 72,37

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2018).

Polícia Judiciária, aos 29 de Junho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kin Hong, subdirector.

*Vogais:* Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017, Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterados pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2017 e 9/2006, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de três lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一八年七月十二日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 12 de Julho de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 衛生局

### 公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺，經二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一八年七月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

茲特公告，有關公佈於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/P/18號公開招標“向衛生局供應及安裝一套中央生命體徵監護系統及心電遙測儀”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）下載。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2018.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 27/P/18 para o «Fornecimento e instalação de um Sistema de Monitorização Fisiológica e Sistema de Telemetria Cardíaca aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

二零一八年七月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$986.00)

### 第28/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年七月四日作出的批示，為取得“向衛生局心臟科供應及安裝一套超聲掃描機”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年七月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾叁元整（\$43.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年八月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年八月二十四日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬元整（\$40,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

### 第29/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年七月三日作出的批示，為取得“向衛生局提供電子健康紀錄互通系統所需軟硬件設備”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年七月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾陸元整（\$36.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

### Concurso Público n.º 28/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema Ultrasónico Digital no Serviço de Cardiologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Julho de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$43,00 (quarenta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 23 de Agosto de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 24 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

### Concurso Público n.º 29/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento do *hardware* e *software* necessários para o funcionamento do Sistema «eHR» aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia de 18 de Julho de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$36,00 (trinta e seis patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年八月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年八月三日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬捌仟柒佰零叁元整 (\$48,703.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年七月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,081.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生三十三個職缺，經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一八年七月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號: 01318/01-TDT)

為填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員（藥劑職務範疇）編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的七個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，投考人臨時名單已張貼在

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 2 de Agosto de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 3 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$48 703,00 (quarenta e oito mil, setecentas e três patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 081,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e três lugares vagos de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 01318/01-TDT)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para preenchimento de um lugar no quadro, e sete lugares em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica,

仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一八年七月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

### 通告

按照本人於二零一八年六月八日的批示，下列人士被委任為林潤明醫生投考腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試 (根據三月十五日第8/99/M號法令) 的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：腎科顧問醫生 郭婉儀醫生

正選委員：腎科顧問醫生 廖永賢醫生

香港醫學專科學院代表 馮加信醫生

候補委員：腎科顧問醫生 張健醫生

腎科顧問醫生 李超亮醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一八年十月十二日。

二零一八年七月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員 (康復職務範疇——語言治療) 一缺，經二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

### Avisos

Por despacho do signatário, de 8 de Junho de 2018, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em nefrologia do Dr. Lam Ion Meng (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O Júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.<sup>a</sup> Kuok Un I, médica consultora de nefrologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Lio Weng In, médico consultor de nefrologia; e

Dr. Fung Ka Shun, Samuel, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr. Cheung Kin, médico consultor de nefrologia; e

Dr. Li Chiu Leong, médico consultor de nefrologia.

*Local da prova:* sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

*Data da prova:* 12 de Outubro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2018.

二零一八年七月十日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2018.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

### 公告

### Anúncio

第0001/IC-DDAE-OM/2018號公開招標

Concurso Público n.º 0001/IC-DDAE-OM/2018

澳門樂團排練室裝修工程

*Obra de Remodelação da Sala de Ensaios da Orquestra de Macau*

根據社會文化司司長於二零一八年四月二十七日之批示，並按十一月八日第74/99/M號法令第五十一條的規定，現為澳門樂團排練室裝修工程進行公開招標。

Nos termos previstos no artigo 51.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018, realiza-se o concurso público para adjudicação da empreitada de Obra de Remodelação da Sala de Ensaios da Orquestra de Macau.

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標目的：是次招標目的是澳門樂團排練室裝修工程。
5. 施工地點：澳門大學橫琴校區大學會堂。
6. 施工期：最長施工期限為一百二十（120）工作天（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假期不視為工作天）。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）天，由公開開標日起計，並可按十一月八日第74/99/M號法令第九十三條的規定續期。
8. 承攬類型：以系列價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門幣壹拾捌萬元整（\$180,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
10. 確定保證金：相等於判給工程總金額的百分之五（5%）。為擔保合同之履行，須從獲判給者/公司收到之每次部份支付中扣除百分之五（5%），作為已提供之確定擔保之追加。

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: obra de remodelação da Sala de Ensaios da Orquestra de Macau.
5. Local de execução da obra: Aula Magna do Campus da Universidade de Macau, sita na Ilha da Montanha-Hengqin.
6. Prazo máximo de execução: cento e vinte (120) dias úteis (para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias úteis).
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.
8. Tipo de empreitada: por série de preços.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária nos termos legais.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva).



11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門土地工務運輸局作公共工程承攬之施工註冊的實體。
13. 提交投標書地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 截止日期及時間：二零一八年九月四日下午五時正。
14. 工程地點的視察：
- 在招標期內，有意投標者/公司可到工程地點視察，對明顯影響工程設計及施工的土地條件作全面了解和勘察。
- 工程地點視察於二零一八年七月二十六日進行，投標者/公司應於二零一八年七月二十六日上午十時在澳門大學橫琴校區N2大學會堂集合，由文化局工作人員帶領現場視察。
- 有意投標者/公司於二零一八年七月二十五日下午五時三十分前致電853-83996658預約出席工程地點的視察（每間公司出席人數不超過3人）。
15. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期及時間：二零一八年九月五日上午十時。
- 開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。
- 投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。
16. 編製投標書所使用之語言：投標書及其組成文件應以澳門特區之任一正式語文編製（產品目錄除外），以其他語言編製時，應附具經認證之譯本，為一切效力，均須以該譯本為準。
17. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。
- 時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como empreiteiros de obras públicas.
13. Local, data e hora limites para entrega das propostas:
- Local:* no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.
- Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 4 de Setembro de 2018.
14. Visita ao local:
- No período de elaboração das propostas, os interessados poderão deslocar-se ao local de execução da obra, para tomar conhecimento e inspeccionar as condições concretas do mesmo.
- Dia de visita:* os concorrentes devem encontrar-se na Aula Magna do Campus da Universidade de Macau, na Ilha da Montanha-Hengqin, no dia 26 de Julho de 2018, pelas 10,00 horas, para acompanharem a visita que será dirigida por trabalhadores do Instituto Cultural.
- Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 853-83996658 para marcação da visita, antes das 17,30 horas do dia 25 de Julho de 2018 (cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três funcionários).
15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.
- Data e hora:* 5 de Setembro de 2018, pelas 10,00 horas
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.
- Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.
16. Línguas a utilizar na redacção da proposta: os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da *Região Administrativa Especial de Macau*; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.
17. Local, período e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- Período:* Desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.
- Horário:* durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

投標案卷副本：如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣貳佰元正（\$200.00）。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，將於《澳門特別行政區公報》公佈，並可透過文化局網頁(<http://www.icm.gov.mo>) 查閱。

18. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

19. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
工程造價	70%
施工期	10%
施工計劃方案	20%

二零一八年七月十八日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,867.00)

*Cópias do processo:* podem ser obtidas mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas) por cópia — quaisquer alterações ou novas informações serão publicadas no *Boletim Oficial da RAEM* e comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

18. Em caso de encerramento das repartições da *Região Administrativa Especial de Macau*, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites para apresentação das propostas acima mencionadas e para o acto público do concurso, serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

19. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Crítérios de apreciação	%
Preço da obra	70%
Prazo de execução	10%
Plano de trabalhos	20%

Instituto Cultural, aos 18 de Julho de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 867,00)

## 旅遊局

### 名單

統一管理的對外開考

(開考編號：001-2016-TS-01)——旅遊局

法律範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序

茲公佈，在為填補旅遊局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	90	張名揚	5095XXXX.....67.38

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Turismo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica*

Faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem N.º do Cand.	Nome	Classificação
1.º	90 Cheong Meng Ieong	5095XXXX.....67,38

名次	准考人編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do Nome	Classificação
2.º	159	姚欣	5160XXXX.....64.53		Cand.	
3.º	128	侯祥燕	5163XXXX.....63.85	2.º	159 Io, Ian	5160XXXX..... 64,53
4.º	311	吳素貞	5192XXXX.....63.23	3.º	128 Hao, Cheong In	5163XXXX..... 63,85
5.º	173	高嘉仁	5184XXXX.....60.67	4.º	311 Ng, Sou Cheng	5192XXXX ..... 63,23
6.º	250	梁嘉華	5165XXXX.....52.57	5.º	173 Kou, Ka Ian	5184XXXX ..... 60,67
				6.º	250 Leong, Ka Wa	5165XXXX..... 52,57

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月三日的批示認可)

二零一八年六月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：旅遊局廳長 方丹妮

委員：旅遊局首席高級技術員 勞慧雯

旅遊局首席顧問高級技術員 何為

(是項刊登費用為 \$2,685.00)

統一管理的對外開考

(開考編號：001-2016-TS-01) —— 旅遊局

建築範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	15	徐志宏	5103XXXX..... 68.48

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Junho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Daniela de Souza Fão, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Turismo.

*Vogais:* Lou Ferreira Wai Man, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Ho Wai, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Turismo.

(Custo desta publicação \$ 2 685,00)

Concurso de gestão uniformizada externo

(Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Turismo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do Nome	Classificação
1	15 Choi, Chi Wang	5103XXXX..... 68,48

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem N.º do Cand.	Nome	Classificação final
2.º	34	林健輝	5169XXXX ..... 64.24	2	34 Lam, Kin Fai	5169XXXX ..... 64,24
3.º	53	梁悅聰	1335XXXX ..... 64.13	3	53 Leong, Ut Chong	1335XXXX ..... 64,13
4.º	28	江明施	5199XXXX ..... 63.15	4	28 Kong, Meng Si	5199XXXX ..... 63,15
5.º	32	黎明智	5159XXXX ..... 62.76	5	32 Lai, Meng Chi	5159XXXX ..... 62,76
6.º	2	區麗貞	5151XXXX ..... 62.68	6	2 Ao, Lai Cheng	5151XXXX ..... 62,68
7.º	51	梁士艾	5168XXXX ..... 62.53	7	51 Leong, Si Ngai	5168XXXX ..... 62,53
8.º	71	謝驥德	1244XXXX ..... 61.78	8	71 Tse, Kei Tak	1244XXXX ..... 61,78
9.º	57	呂啓志	5147XXXX ..... 61.66	9	57 Loi, Kai Chi	5147XXXX ..... 61,66
10.º	21	何指晉	5188XXXX ..... 60.84	10	21 Ho, Chi Chon	5188XXXX ..... 60,84
11.º	46	梁俊傑	5176XXXX ..... 60.57	11	46 Leong, Chon Kit	5176XXXX ..... 60,57
12.º	63	萬偉文	5206XXXX ..... 59.82	12	63 Man, Wai Man	5206XXXX ..... 59,82
13.º	78	黃敏強	5110XXXX ..... 59.52	13	78 Wong, Man Keong	5110XXXX ..... 59,52
14.º	27	楊詩琪	5148XXXX ..... 59.22	14	27 Leong, Si Kei	5148XXXX ..... 59,22
15.º	40	劉穎駿	5194XXXX ..... 58.83	15	40 Lao, Weng Chon	5194XXXX ..... 58,83
16.º	70	杜庭恩	5173XXXX ..... 56.05	16	70 Tou, Teng Ian	5173XXXX ..... 56,05
17.º	79	王婉琪	5146XXXX ..... 55.98	17	79 Wong, Un Kei	5146XXXX ..... 55,98
18.º	35	林建明	5173XXXX ..... 55.68	18	35 Lam, Kin Meng	5173XXXX ..... 55,68
19.º	54	梁詠怡	1236XXXX ..... 55.52	19	54 Leong, Weng I	1236XXXX ..... 55,52
20.º	9	周子文	1219XXXX ..... 54.99	20	9 Chao, Chi Man	1219XXXX ..... 54,99
21.º	39	劉偉源	5164XXXX ..... 51.47	21	39 Lao, Wai Un	5164XXXX ..... 51,47

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月五日的批示認可)

二零一八年六月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：廳長 陳露

委員：處長 鍾卓業

代委員：顧問高級技術員 鄧詠琳

(是項刊登費用為 \$3,183.00)

## 公告

茲公佈，在為填補旅遊局編制內的英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Junho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Chan Lou, chefe de departamento.

*Vogal:* Chong Cheok Ip, chefe de divisão.

*Vogal, substituta:* Tang Weng Lam, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 183,00)

## Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois luga-

四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月二日至三日上午十時至下午四時二十五分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為二十五分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈13樓旅遊局。

參加甄選面試的准考人考室、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年七月十八日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年七月十二日於旅遊局

代局長 許耀明

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

res vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 25 minutos, terá lugar de 2 a 3 de Agosto de 2018, no período das 10,00 às 16,25 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 13.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Julho de 2018, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

## 體育局

### 公告

#### 第23/ID/2018號公開招標

「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年七月五日的批示，體育局現為二零一九年三月一日至二零二一年二月二十八日期間的體育局管轄澳門區下列游泳池的管理服務，代表判給人進行公開招標程序：

游泳池名稱	
1	新花園泳池
2	孫中山泳池

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncios

#### Concurso Público n.º 23/ID/2018

«Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de gestão das seguintes piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Março de 2019 a 28 de Fevereiro de 2021:

Designação das piscinas	
1	Piscina Estoril
2	Piscina Dr. Sun Iat Sen

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo

門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 ([www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年八月十五日(星期三)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$320,000.00 (澳門幣叁拾貳萬元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票(以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一八年八月十六日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

#### 第24/ID/2018號公開招標

「體育局管轄離島區游泳池的管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年七月五日的批示，體育局現為二零一九年三月一日至二零二一年二月二十八日期間的體育局管轄離島區下列游泳池的管理服務，代表判給人進行公開招標程序：

Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 15 de Agosto de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$320 000,00 (trezentas e vinte mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 16 de Agosto de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

#### Concurso Público n.º 24/ID/2018

«Serviços de gestão das piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de gestão das seguintes piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Março de 2019 a 28 de Fevereiro de 2021.

游泳池名稱	
1	氹仔中央公園泳池
2	竹灣泳池
3	黑沙公園泳池

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年八月十五日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$430,000.00（澳門幣肆拾叁萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年八月十七日（星期五）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一八年七月十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$6,184.00）

Designação das piscinas	
1	Piscina do Parque Central da Taipa
2	Piscina de Cheoc-Van
3	Piscina do Parque de Hác-Sá

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 15 de Agosto de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$430 000,00 (quatrocentas e trinta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 17 de Agosto de 2018, sexta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 12 de Julho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 6 184,00)

**通告**

按照刊登於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以填補體育局人員編制內護士職程（衛生護理服務範疇）第一職階一級護士兩缺。

本局定於二零一八年七月二十八日下午三時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門台山花地瑪教會街化地瑪聖母女子學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊於二零一八年七月十八日張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）查閱。

二零一八年七月十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

**Aviso**

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 28 de Julho de 2018, às 15,00 horas, na Escola Nossa Senhora de Fátima, sita na Rua da Missão de Fátima, em Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 18 de Julho de 2018, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 12 de Julho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

**澳門大學****公告**

（公開招標編號：PT/036/2018）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年六月二十八日作出之批示，為澳門大學提供客車連司機服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一九年一月一日至二零二零年十二月三十一日。

有意競投者可從二零一八年七月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一八年七月二十日上午十時

**UNIVERSIDADE DE MACAU****Anúncios**

（Concurso Público n.º PT/036/2018）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2018, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de automóveis de passageiros com motoristas, para a Universidade de Macau, no período compreendido entre 1 de Janeiro de 2019 e 31 de Dezembro de 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Julho de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no



三十分在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·行政樓三樓·3022室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一八年八月二十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬元正（\$60,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年八月二十二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·行政樓四樓·4009室舉行。

二零一八年七月十日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,210.00)

(公開招標編號: PT/024/2018)

“澳門大學——道路修繕工程”

公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——書院五徑、書院六徑、松柏街、P2及P3停車場出入口車道、學院一徑至學院四徑和學院六徑、其他瀝青道路及其他戶外行人道。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——道路修繕工程。
5. 最長總施工期：90日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣壹拾叁萬元正（\$130,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,30 horas do dia 20 de Julho de 2018, na Sala 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 21 de Agosto de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de sessenta mil patacas (\$60 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 22 de Agosto de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 10 de Julho de 2018.

A Vice-reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

Concurso Público n.º PT/024/2018

Concurso público para as “Obras de reparação das vias da Universidade de Macau”

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe as obras a concurso: a Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: Travessa Cinco do Colégio, Travessa Seis do Colégio, Rua dos Pinheiros, os acessos dos Auto-Silos P2 e P3, Travessas Um a Quatro da Faculdade e Travessa Seis da Faculdade, assim como outras vias pavimentadas com betume e vias exteriores para peões na Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de reparação das vias da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: cento e trinta mil patacas (\$130 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年七月二十四日（星期二）上午十時三十分正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年八月十六日（星期四）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年八月十七日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——工期：7%；

——工作計劃：8%；

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 24 de Julho de 2018, terça-feira, às 10,30 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 16 de Agosto de 2018, quinta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 17 de Agosto de 2018, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de mil patacas (\$1 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Prazo de execução: 7%;

— Plano de trabalho: 8%;

- 競投者年資及是項工程人員的經驗及資歷：8%；
- 競投者之同類型工程經驗：20%；
- 過往施工之安全紀錄及是次施工之安全計劃：5%；
- 材料質量：12%；
- 價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

（公開招標編號：PT/040/2018）

“澳門大學——E34地面層中國歷史文化中心、澳門研究中心、孔子學院及公共空間建造工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——E34地面層。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——E34地面層中國歷史文化中心、澳門研究中心、孔子學院及公共空間建造工程。
5. 最長總施工期：120日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣叁拾萬元正（\$300,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

- Tempo de actuação profissional do concorrente, experiência e qualificações do pessoal interveniente nas presentes obras: 8%;
- Experiência do concorrente na execução de obras da mesma natureza: 20%;
- Registo de segurança na execução de obras anteriores e plano de segurança para as presentes obras: 5%;
- Qualidade dos materiais: 12%;
- Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Julho de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º PT/040/2018

Concurso público para as «Obras de construção do Centro de História e Cultura Chinesas, do Centro de Estudos de Macau, do Instituto Confúcio e do espaço público, localizados no rés-do-chão do Edifício E34 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe as obras a concurso: a Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: no rés-do-chão do Edifício E34 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção do Centro de História e Cultura Chinesas, do Centro de Estudos de Macau, do Instituto Confúcio e do espaço público, localizados no rés-do-chão do Edifício E34 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 120 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: trezentas mil patacas (\$300 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年七月二十四日（星期二）上午十一時三十分正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年八月七日（星期二）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年八月八日（星期三）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——工程進度及施工期：25%；

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 24 de Julho de 2018, terça-feira, às 11,30 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 7 de Agosto de 2018, terça-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 8 de Agosto de 2018, quarta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Ritmo e prazo de execução: 25%;

- 工作計劃：5%；
- 是項工程的人員經驗和資歷：5%；
- 同類型工程的經驗：15%；
- 材料及設備之質量：10%；
- 價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6 行政樓四樓·4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

（公開招標編號：PT/025/2018）

“澳門大學——N23科研大樓一樓為應用物理及材料工程  
研究所潔淨室（1002至1004室）建造工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理及材料工程研究所潔淨室（1002至1004室）。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N23科研大樓一樓為應用物理及材料工程研究所潔淨室（1002至1004室）建造工程。
5. 最長總施工期：180日曆天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾捌萬柒仟元正（\$287,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

- Plano de trabalho: 5%;
- Experiência e qualificações do pessoal interveniente nas presentes obras: 5%;
- Experiência na execução de obras da mesma natureza: 15%;
- Qualidade dos materiais e equipamentos: 10%;
- Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Julho de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º PT/025/2018

Concurso público para as «Obras de construção de salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: nas salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção de salas limpas do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizadas nas salas 1002 a 1004 no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 180 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: duzentas e oitenta e sete mil patacas (\$287 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年七月二十三日（星期一）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年八月八日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年八月九日（星期四）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期及工作計劃：15%；

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 23 de Julho de 2018, segunda-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 8 de Agosto de 2018, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 9 de Agosto de 2018, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução e plano do trabalho: 15%;

——參與是項工程團隊之資歷及經驗：15%；

——同類型工程之施工經驗：10%；

——主要物料及設備之技術規格：20%；

——價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

（公開招標編號：PT/023/2018）

“澳門大學——N23科研大樓三樓應用物理及材料工程  
研究所實驗室與辦公室設計及建造工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N23科研大樓三樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N23科研大樓三樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室設計及建造工程。
5. 最長總設計及施工期：270日曆天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣叁拾伍萬捌仟元正（\$358,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

— Qualificações e experiência da equipa interveniente nas presentes obras: 15%;

— Experiência na execução de obras da mesma natureza: 10%;

— Especificações técnicas dos principais materiais e equipamentos: 20%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Julho de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º PT/023/2018

Concurso público para a «Empreitada de concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: nos laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de concepção e execução: 270 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: trezentas e cinquenta e oito mil patacas (\$358 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年七月二十三日（星期一）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年八月二十日（星期一）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年八月二十一日（星期二）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期及工作計劃：10%；

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 23 de Julho de 2018, segunda-feira, às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 20 de Agosto de 2018, segunda-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 21 de Agosto de 2018, terça-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução e plano de trabalho: 10%;



- 設計圖則及相關技術文件：10%；
- 設計及建造工程人員之資歷及經驗：20%；
- 同類型之設計或建造工程經驗：10%；
- 主要設備的技術規格：10%；
- 價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6 行政樓四樓·4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

（公開招標編號：PT/021/2018）

“澳門大學——N23科研大樓四樓應用物理及材料工程  
研究所實驗室與辦公室設計及建造工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N23科研大樓四樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N23科研大樓四樓應用物理及材料工程研究所實驗室與辦公室設計及建造工程。
5. 最長總設計及施工期：270日曆天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。

- Projecto de concepção e os respectivos documentos técnicos: 10%;
- Qualificações e experiência do pessoal interveniente na concepção e construção: 20%;
- Experiência na concepção ou em obras de construção, de natureza semelhante: 10%;
- Especificações técnicas dos principais equipamentos: 10%;
- Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Julho de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º PT/021/2018

Concurso público para a «Empreitada de concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: nos laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção de laboratórios e gabinetes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de concepção e execução: 270 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. 臨時擔保：澳門幣叁拾貳萬捌仟元正（\$328,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年七月二十四日（星期二）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零一八年八月十五日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零一八年八月十六日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

8. Caução provisória: trezentas e vinte e oito mil patacas (\$328 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 24 de Julho de 2018, terça-feira, às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 15 de Agosto de 2018, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 16 de Agosto de 2018, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

## 16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期及工作計劃：10%；

——設計圖則及相關技術文件：10%；

——設計及建造工程人員之資歷及經驗：20%；

——同類型之設計或建造工程經驗：10%；

——主要設備的技術規格：10%；

——價格（價格最低是項評分最高）：40%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年七月十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6 行政樓四樓·4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年七月十二日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$25,232.00）

### 通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予教育學院代院長宋永華或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行超時工作的開支。

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução e plano do trabalho: 10%;

— Projecto de concepção e os respectivos documentos técnicos: 10%;

— Qualificações e experiência do pessoal interveniente na concepção e construção: 20%;

— Experiência na concepção ou em obras de construção, de natureza semelhante: 10%;

— Especificações técnicas dos principais equipamentos: 10%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 40%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 18 de Julho de 2018, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 12 de Julho de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 25 232,00)

### Avisos

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Ciências da Educação, Song Yonghua, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員及學院秘書。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本決議自二零一八年八月一日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予澳門研究中心主任林玉鳳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本決議自二零一八年八月十六日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia e no secretário da faculdade sob a supervisão do delegado.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente deliberação entra em vigor no dia 1 de Agosto de 2018.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Centro de Estudos de Macau, Lam Lok Fong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente deliberação entra em vigor no dia 16 de Agosto de 2018.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予蔡繼有書院院長甄勇或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准分期收取住宿式書院費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本決議自二零一八年七月二十三日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Choi Kai Yau, Zhen Yong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados;

4) Autorizar a cobrança, em prestações, da taxa de colégio residencial.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente deliberação entra em vigor no dia 23 de Julho de 2018.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予張崑崙書院院長張美芳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准分期收取住宿式書院費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一八年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決議自公佈日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Colégio Cheong Kun Lun, Zhang Meifang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados;

4) Autorizar a cobrança, em prestações, da taxa de colégio residencial.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegada.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Julho de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva

會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予校長辦公室主任汪淇或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限制為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一八年六月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決議自公佈日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

財務管理委員會

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予策略及規劃辦公室主任柳智毅或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Gabinete do Reitor, Wong Kei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Junho de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Estratégias e Planeamento, Lao Chi Ngai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一八年六月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決議自公佈日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予研究服務及知識轉移辦公室主任楊志新或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Junho de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, Yang Zhixin, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.



二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一八年六月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決議自公佈日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一八年七月十一日第二十七次會議決議如下：

一、授予全球事務總監林鈺儀或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Junho de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 27.ª sessão, realizada no dia 11 de Julho de 2018, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Gabinete de Assuntos Globais, Lam Yuk Yee, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

五、由二零一八年六月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決議自公佈日起生效。

二零一八年七月十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

根據《行政程序法典》第一百二十六條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會追認時任研究及發展事務辦公室主任林鈺儀於二零一八年五月三日至同年五月三十一日於研究服務及知識轉移辦公室，根據刊登於二零零九年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權第一款中的授權範圍內所作的行為。

二零一八年七月十一日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$17,984.00)

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Junho de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 126.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau ratifica os actos praticados pela então directora do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento, Lam Yuk Yee Cindy, de 3 a 31 de Maio de 2018, no Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, no âmbito dos poderes delegados no n.º 1 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009.

Universidade de Macau, aos 11 de Julho de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 17 984,00)

## 郵 電 局

### 公 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年七月十一日於郵電局

代局長 溫美蓮（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Julho de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

（Custo desta publicação \$ 1 813,00）

## 房屋局

### 通告

[66/2018]

茲特通告，有關刊登於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的“青洲坊大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標，招標實體已按照《招標方案》第4.2款的規定作出解答，並將其等附於《招標案卷》內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門化驗所街39號青葱大廈地下D房屋局辦事處查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）下載。

二零一八年七月十一日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Aviso

[66/2018]

Faz-se saber que em relação à abertura do concurso público para «Arrendamento de Espaços Destinados ao Exercício de Actividades Comerciais no Edifício do Bairro da Ilha Verde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto n.º 4.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Rua do Laboratório, n.º 39, Edifício Cheng Chong, r/c D, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>).

Instituto de Habitação, aos 11 de Julho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

（Custo desta publicação \$ 1 144,00）

## 交通事務局

## 公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的電子信息工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年七月十日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrónica.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門廣西玉林商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號86/2018號。

#### 澳門廣西玉林商會

### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會定名為“澳門廣西玉林商會”（以下簡稱「本會」）。

##### 第二條

##### 會址

本會之會址設於澳門福隆新街16號地下。經會員大會決議後，得隨時更改地址。

##### 第三條

##### 宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

1. 擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

2. 促進澳門、廣西玉林和國內外商會聯繫及經濟技術的交流，得與廣西玉林市和各地簽立協議，共同互相促進商貿合作。

#### 第二章

#### 會員資格、權利及義務

##### 第四條

##### 會員資格

凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與廣西玉林產生關係或聯繫的機構及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

##### 第五條

##### 會員權利

會員享有以下權利：

(1) 選舉和被選舉擔任本會各組織機關的成員；

(2) 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動；

(3) 對本會會務工作提出建議或意見。

##### 第六條

##### 會員義務

一. 會員承擔以下義務：

(1) 遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；

(2) 維護本會的合法權益；

(3) 推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

二. 會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍。

#### 第三章

#### 組織架構

##### 第七條

##### 組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

##### 第八條

##### 會員大會

一. 會員大會為本會最高權力機構，除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，尤其具有下列權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會、監事會及其他內部組織的成員的職務，以及應理事會建議開除有關會員；

(2) 審批修訂章程；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會榮譽會長、名譽會長、顧問等，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

二. 會員大會主席團設會長一名，常務副會長若干名、副會長若干名，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三. 經會員大會決議可另設永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、創會會長、顧問等職位。

四. 會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集並由會長主持會議。會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。在必要的情況下，應會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五. 會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

六. 決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下規定之適用：

(1) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(2) 解散本會或變更本會之存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

##### 第九條

##### 理事會

一. 理事會是本會的管理及執行機關，負責跟進協調日常會務工作。

二. 理事會由會員大會選出七人或以上之單數成員組成，其中包括理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長、常務理事若干名及理事若干名。理事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 設立理事會尚有的屬下部門，如財務部、婦女部、康樂部等部門；

(6) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

四. 理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或獲理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

五. 理事會每年最少召開兩次平常會議，由理事長召集。在理事長認為有需要或應理事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 理事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身已投之票外，有權再投一票。

#### 第十條 監事會

一. 監事會是本會的監察稽查機關，負責會務監察事宜。

二. 監事會由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，其中包括監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。監事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，監事會有下列權限：

- (1) 監察會員大會決議的執行情況；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會審議；
- (4) 制定和通過監事會內部規章。

四. 監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

五. 監事會每年最少召開兩次平常會議，由監事長召集。在監事長認為有需要或應監事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 監事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，監事長除本身已投之票外，有權再投一票。

#### 第四章 經費

##### 第十一條 經費

本會經費財政收入來自會員會費及三者給予的贊助或實體給予的資助。

#### 第五章 附則

##### 第十二條 修改及解釋章程

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

##### 第十三條 適用法律

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

二零一八年七月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,500.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 500,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 澳門廣西玉林青年聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號85/2018號。

#### 澳門廣西玉林青年聯誼會

##### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條 名稱

本會定名為“澳門廣西玉林青年聯誼會”（以下簡稱「本會」）。

##### 第二條 會址

本會之會址設於澳門福隆新街16號地下。經會員大會決議後，得隨時更改地址。

##### 第三條 宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

1. 擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

2. 廣泛團結在澳的廣西玉林社團、鄉親、青年友好人士等；

3. 促進澳門、廣西玉林兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、教育及技術之交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。

#### 第二章 會員資格、權利及義務

##### 第四條 會員資格

凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與廣西玉林產生關係或聯繫的機構及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

##### 第五條 會員權利

會員享有以下權利：

(1) 選舉和被選舉擔任本會各組織機關的成員；

(2) 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動；

(3) 對本會會務工作提出建議或意見。

##### 第六條 會員義務

一. 會員承擔以下義務：

(1) 遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；

(2) 維護本會的合法權益；

(3) 推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動。

二. 會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍。

#### 第三章 組織架構

##### 第七條 組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

## 第八條 會員大會

一. 會員大會為本會最高權力機構，除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，尤其具有下列權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會、監事會及其他內部組織的成員的職務，以及應理事會建議開除有關會員；

(2) 審批修訂章程；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會榮譽會長、名譽會長、顧問等，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

二. 會員大會主席團設會長一名，常務副會長若干名、副會長若干名，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三. 經會員大會決議可另設永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、創會會長、顧問等職位。

四. 會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集並由會長主持會議。會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。在必要的情況下，應會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五. 會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

六. 決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下規定之適用：

(1) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(2) 解散本會或變更本會之存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

## 第九條 理事會

一. 理事會是本會的管理及執行機關，負責跟進協調日常會務工作。

二. 理事會由會員大會選出七人或以上之單數成員組成，其中包括理事長一

名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長、常務理事若干名及理事若干名。理事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 設立理事會倘有的屬下部門，如財務部、婦女部、康樂部等部門；

(6) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

四. 理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或獲理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

五. 理事會每年最少召開兩次平常會議，由理事長召集。在理事長認為有需要或應理事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 理事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身已投之票外，有權再投一票。

## 第十條 監事會

一. 監事會是本會的監察稽查機關，負責會務監察事宜。

二. 監事會由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，其中包括監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。監事會的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，監事會有下列權限：

(1) 監察會員大會決議的執行情況；

(2) 定期審查賬目；

(3) 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會審議；

(4) 制定和通過監事會內部規章。

四. 監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

五. 監事會每年最少召開兩次平常會議，由監事長召集。在監事長認為有需要或應監事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 監事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，監事長除本身已投之票外，有權再投一票。

## 第四章 經費

### 第十一條 經費

本會經費財政收入來自會員會費及第三者給予的贊助或實體給予的資助。

## 第五章 附則

### 第十二條 修改及解釋章程

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修訂方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

### 第十三條 適用法律

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

二零一八年七月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,545.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

## 第一公證署 證明

### 澳門青年書法促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號84/2018號。

### 澳門青年書法促進會 章程

#### 第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門青年書法促進會”。

本會乃非牟利團體。

**第二條——宗旨：**

本會宗旨為：“愛國愛澳，遵紀守法，講文明，講道德，樹新風，弘揚中華書法文化，關懷青年，團結互助，促進新時代青年書法文化交流，提高書法水平，培育及發掘青年書法人才，與世界各國書法交流合作，增進友誼，促進青年書法事業的繁榮和發展。”

第三條——會址：澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第一期9樓C座。

**第二章  
會員****第四條——會員的資格：**

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

**第五條——會員的權利及義務：**

(一) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

**第三章  
組織及職權****第六條——本會的組織架構為：**

(一) 會員大會；(二) 理事會；(三) 監事會。

**第七條——會員大會：**

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會主持人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條——理事會：**

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

**第九條——監事會：**

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

**第四章  
經費**

第十條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

**第五章  
附則****第十一條——章程解釋權：**

本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，並於《澳門特別行政區公報》上公佈後方對第三人產生效力；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

**第十二條——法律規範：**

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,164.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

**第一公證署****證明****澳門民族管弦樂學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號88/2018號。

**澳門民族管弦樂學會章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為：澳門民族管弦樂學會，中文簡稱為：澳門民樂學會，英文名稱為：Macau Nationalities Orchestra Society，英文簡稱為：MNOS。

第二條——本會會址為：澳門黑沙環中街1161號海天居4座27樓D。

第三條——本會性質、存續期及宗旨：本會為非牟利團體，從成立之日期起，本會即成為無限期存續之團體。旨在繼承、弘揚、發展和推廣澳門的民族音樂事業，培養澳門民族音樂人才，定期舉辦交流、大師班、音樂會演出、比賽、考級等。

**第二章****會員**

第四條——凡對推廣、研究、演奏民族音樂藝術感興趣者，均可申請成為會員。

第五條——入會申請須經理事會審核通過。

**第六條——會員之義務：**

- 1、遵守本會章程。
- 2、執行本會決議。
- 3、維護本會利益。

**第七條——會員之權利：**

- 1、享有本會的選舉權和被選舉權。
- 2、享有本會所舉辦活動的參與權利。

第八條——會員如違反會章、損壞本會聲譽行為者，由理事會決議開除其會員身份。



### 第三章 組織及職權

第九條——會員大會為本會最高權力機構，由會長主持，理事長負責召集，每年召開一次，負責制訂或修改會章，選舉或罷免會長、副會長、理事會及監事會成員、管理下設的澳門民族管弦樂團、民族管弦樂學會主辦的演出、比賽、考級及決定本會重大工作計劃和方向。

第十條——本會會員大會主席團設會長一名、副會長三名，會長負責領導處理本會一切工作，副會長協助工作，倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。會員大會主席團成員之任期每屆為兩年，連選得連任。

第十一條——理事會為本會執行機構，負責執行會員大會的決定及推動會務，總人數為單數，其中設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆理事會任期兩年，連選得連任。理事會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會為監察理事會各項工作的機構，總人數為單數，其中設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆監事會任期兩年，連選得連任。監事會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 財政

第十三條——本會經費來自會員會費，政府或社會團體及熱心人士資助、贊助、捐贈以及本會開展各項活動的各種收入。

### 第五章

#### 大會之召集、章程的通過、遺漏及修改

第十四條——根據《民法典》第161條“大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程”。

第十五條——根據《民法典》第163條第3款及第4款，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。倘有不善之處，則按現有法律所規定執行。

二零一八年七月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門摔跤協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號89/2018號。

#### 澳門摔跤協會

#### 章程

#### 第一章

#### 名稱、會址及宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門摔跤協會”，葡文名稱為“Associação de Luta Livre de Macau”（以下簡稱“本會”）。

第二條——會址

本會會址設於澳門氹仔廣東大馬路819號鴻發花園3座18樓C室。

第三條——宗旨

一、積極推動本地摔跤運動技術水平，發揚和推廣體育運動。

二、與本澳、國內外組織合作舉辦及參加摔跤運動項目的比賽、推廣及活動，尤其參與在中、港、澳、其他國家及地區組織的室內外體育活動、比賽以及社會公益等活動。

三、與國內外同類組織合作開辦培訓營，為本澳提高更多對摔跤運動的正面認知，從而為本地培養更多優秀的摔跤運動運動員，在國內外比賽中為澳爭光。

#### 第二章

#### 會員資格、權利及義務

第四條——會員資格、權利與義務

本會會員及其入會資格如下：

一、會員：凡對本會及摔跤運動有興趣者，均得申請加入本會為會員。經理事會審查批准，在繳納入會會費後，即可成為會員；

二、名譽會員：經理事會提議，會員大會通過，得聘任社會賢能及對本會有卓越貢獻的個人為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等，上述聘任將於下次會員大會時給予追認。名譽會員不享有選舉及被選舉權。

三、會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參

與本會舉辦之各項活動；按時繳納會費；不得作出任何損害本會聲譽之行為。

第五條——會員資格的中止及喪失

一、會員有退出本會的自由，但應提前一個月以書面形式向理事會提出申請；

二、凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最終決定權；

三、違反本會章程、內部規章、決議或作出任何損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定是否作出譴責或警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格；及

四、會員被除去資格時，所繳納的一切費用概不發還。

### 第三章

#### 組織架構

#### 會員大會、理事會及監事會

第六條——組織

本會的組織架構為：

一、會員大會；

二、理事會；及

三、監事會。

第七條——任期

上款各機關之據位人每屆任期兩年，得連選連任。

第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構。由大會主席團主持會議，主席團設會長一名，副會長及秘書各一名，會員大會主席團人數必須為單數；

二、會長及副會長由會員大會中選舉產生；

三、會長之職務為主持會員大會；當會長缺席時，由副會長代行其職責；

四、會員大會職權為：制定或修改會章；選舉會長、副會長及理事會、監事會成員；審議工作報告和財務報告；

五、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會最少提前八日以掛號信方式進行召集，召集書內須註明日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會要求，亦得召開特別會議；

六、會員大會之法定有效人數為全體會員二分之一或以上，投票以絕對多數票通過。如第一次召集的時間已屆，法定人

數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；

七、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；及

八、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第九條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出。理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名，以便執行理事會決議及處理日常會務；

二、理事會各職位由當選的理事會成員互選產生；

三、理事會會議不定期由理事長召開，每次會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；及理事會之決議取決於出席之理事之過半數贊同票；倘若表決時票數相同，理事長除本身之票外，有權再投一票；

四、根據工作需要，決定設立部門、專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

五、理事會職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責及向其提交工作和財務報告，接受監事會對工作之查核；及

六、可聘請在社會上有一定功績、地位之人士出任榮譽會長、名譽會長或名譽顧問。

#### 第十條——監事會

一、監事會由會員大會選出；

二、由三人或以上的單數成員組成，設監事長一人及監事若干人；

三、監事會各職位由當選的監事會成員互選產生；及

四、監事會職權為：監督理事會一切行政執行、運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；向會員大會報告工作。

### 第四章

#### 第十一條——經費

一、本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自政府機關、海內外各界人士和團體的捐助、私人贊助及利息；

二、理事會認為有必要時，可調整會費。

### 第五章

#### 第十二條——平台

一、本社團將會以社交網站 FACEBOOK 或 WECHAT (微信) 所提供之功能作為訊息交換平台，發佈公告及所有事項；及

二、於會址發佈公告及所有事項。

### 第六章

#### 附則

第十三條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外之文件，依次由會長、副會長、理事長、副理事長或其授權人任一人簽署方為有效。但一般之文書交收只須任何一位理事簽署。

第十四條——一、本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關係文由會員大會通過後公佈執行；

二、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂；及

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,047.00)

(Custo desta publicação \$ 3 047.00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門雲南特色農副產品商會

為了公佈的目的，茲證明於二零一八年七月六日，透過一份經認證文書，設立了澳門雲南特色農副產品商會，其宗旨、住所及社員提供的資產均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署 2018/ASS/M4 檔案組內，編號為 194。

### 澳門雲南特色農副產品商會

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為：“澳門雲南特色農副產品商會”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為宣傳雲南綠色有機的農副產品，讓豐富健康的雲南綠色產品走進澳門，讓質優價廉的雲南特色農副產品惠及澳門居民，同時幫助到雲南貧困地區，提升農副產品從種植、加工、生產、包裝逐步走向標準化國際化。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街 388 號濠庭都會 13 座 7C。

#### 第二章

##### 會員

##### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織機構

##### 第六條

##### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式收集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

#### 第四章 經費

##### 第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,972.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 972,00)

#### 第二公證署

#### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門雲南普洱茶商會

為了公佈的目的，茲證明於二零一八年七月六日，透過一份經認證文書，設立了澳門雲南普洱茶商會，其宗旨、住所及社員提供的資產均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署 2018/ASS/M4 檔案組內，編號為 195。

#### 澳門雲南普洱茶商會

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為：“澳門雲南普洱茶商會”。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為介紹雲南作為世界茶文化發源地的歷史淵源，宣傳普及普洱茶文化，加強雲南相關普洱茶團體單位與澳門相關茶葉協會的交流，傳授普洱茶從分類、種植、採摘、加工、收藏、品茗、鑒定的相關知識。

##### 第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街 388 號濠庭都會 13 座 7C。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式收集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會、理事長和副理事長共同簽署。

## 第四章 經費

### 第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

### CERTIFICADO

#### 澳門美食之都體驗協會

為了公佈的目的，茲證明於二零一八年七月五日，透過一份經認證文書，設立了澳門美食之都體驗協會，其宗旨、住所及社員提供的資產均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為188。

#### 澳門美食之都體驗協會

### 章程

## 第一章

### 總則

#### 第一條

##### 會名

(一) 中文名稱：澳門美食之都體驗協會；

(二) 葡文名稱：Associação de Experiência de Cidade da Gastronomia de Macau；

葡文簡稱：AECGM；

(三) 英文名稱：City of Gastronomy Experience Association (Macao)；

英文簡稱：CGEAM。

## 第二條 宗旨

本會為非牟利團體，熱愛祖國，擁護「一國兩制」。並以下列作為本會宗旨。

(一) 以推廣本澳特色美食與文化作為目標，讓市民及旅客深度體驗本澳美食與文化。

(二) 團結本澳美食同業及文創同業，以追求創意美食及文創文化為藍本，共同開發澳門美食及文創新領域。

(三) 促進本澳特色美食、葡語系美食、異國美食及文創交流，營造學習平台。

## 第三條

### 會址

澳門氹仔官也街24號地下。會員大會批准，如有需要本會會址可遷至澳門其他地方。

## 第二章

### 會員

## 第四條

### 會員資格

本會分商號會員及澳門美食文化體驗會員，其入會資格如下：

(一) 商號會員：凡於澳門特別行政區政府財政局登記以及獲得相關政府部門發出的行業牌照（如有需要）以及贊成本會宗旨並認同本會章程之本澳美食業商號，均可申請為本會商號會員，每個商號會員須指定一人為代表；如商號代表有所變更，需由商號發函予本會作申請改換商戶代表。申請入會並經理事會審核通過後可成為商號會員。

(二) 澳門美食文化體驗會員：凡贊成本會宗旨並認同本會章程，有興趣體驗澳門美食之都文化者，均可申請為本會澳門美食文化體驗會員。

## 第五條

### 會員權利及義務

#### 會員權利：

(一) 商號會員擁有選舉及被選舉權。

(二) 商號會員及澳門美食文化體驗會員可參與本會活動及享有本會各項福利。

#### 會員義務：

(一) 商號會員有執行一切決議、促進會務發展及繳交會費之義務。

(二) 商號會員及澳門美食文化體驗會有遵守會章之義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條

#### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副會長一名和秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條

#### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條

#### 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名、

監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

##### 第十一條 章程之解釋權

本會章程之解釋權歸理事會所有。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,629.00)

(Custo desta publicação \$ 2 629,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 華麗歌藝協會

為了公佈的目的，茲證明於二零一八年七月六日，透過一份經認證文書，設立了華麗歌藝協會，其宗旨、住所及社員提供的資產均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為196。

#### 華麗歌藝協會 章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“華麗歌藝協會”，中文簡稱為“華麗”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為發展音樂文化藝術，提高文化藝術水平，本會將舉辦文化娛樂活動及演唱會。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門渡船街85號鴻昌大廈1樓B座。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八日透過掛號信或簽收之方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,893.00)

(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### Anfield's 12TH 澳門利物浦 足球會球迷組織

為了公佈的目的，茲證明於二零一八年七月五日，透過一份經認證文書，設立了ANFIELD'S 12TH澳門利物浦足球會球迷組織，其宗旨、住所及社員提供的資

產均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為189。

### Anfield's 12TH 澳門利物浦 足球會球迷組織

#### 章程

#### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本組織中文名稱為“Anfield's 12TH 澳門利物浦足球會球迷組織”，英文名稱為“Anfield's 12TH Macau Liverpool FC Fans Group”，以下稱“本會”。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為集合利物浦足球會 (Liverpool Football Club) 球迷，共同支持及推廣該英格蘭超級足球聯賽球隊。

##### 第三條 會址

本會會址設於澳門水坑尾街131號銀輝大廈第一座7樓A。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程及有關會規者，均可申請及在繳交會費後成為本會會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有權參與本會舉辦的活動及享受相關會員福利。

(二) 會員有遵守會章、維護本會聲譽，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為最高權力機構，負責制定或修改會章、選出會員大會主席、副主席、秘書及理事會、監事會成員；決定會務方針及審批理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少於會議日期前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常管理。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，至少包括主席、副主席及財務各一名，每次任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會需要定期召開會議及籌辦活動，並向會員公佈活動詳情。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會運作和本會財政收支。

(二) 監事會由監事長一名、副監事長一名及監事若干名組成，總人數是單數，每屆任期為三年，可連選連任。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費來自會員會費、各界人士贊助及其他集資。

#### 第五章 章程解釋及修改

##### 第十一條 解釋

本章程之解釋權由會員大會授權予理事會，但以會員大會之議決為最終決定。

#### 第十二條 修改

本章程若有需修改，可由會員大會議決修改。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,108.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 鄺紫珊女士文化教育學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月九日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第49號，有關條文內容載於附件。

#### 鄺紫珊女士文化教育學會

#### 章程

#### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“鄺紫珊女士文化教育學會”；葡文名稱為：“Sociedade Cultural e Ensino de Sra. Kong Chi San Rossana”；英文名稱為“Ms. Kong Chi San Rossana Culture and Education Society”。(以下簡稱“本會”)

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利社團，宗旨為：

一、致力於推動、協助及資助澳門及世界各地的學生舉辦文化、教育及旅遊活動。

二、促進及推動澳門及世界各地的文化、教育及旅遊發展和交流。

三、組織教育課程及活動，提高學生對文化、教育及旅遊的積極性。

四、提供各地交流資訊，促進本澳居民與世界各地人民之交往。

五、舉辦文化、教育及旅遊之研討、座談及展覽活動。

### 第三條 會址

本會會址設於澳門羅結地巷9號B。

## 第二章 會員

### 第四條 會員

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、本會會員有下列義務：

(1) 遵守會章，執行本會各項決議。

(2) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作。

(3) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，具有職權如下：

(1) 負責制定、修改會章及會員守則。

(2) 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員。

(3) 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項。

(4) 審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會架構及選舉方式如下：

(1) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(2) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(3) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，具有職權如下：

(1) 執行會員大會決議、本會章程及會員守則。

(2) 管理及計劃發展本會會務。

(3) 籌募經費。

(4) 向會員大會提交工作報告及提出建議。

二、理事會架構及選舉方式如下：

(1) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長二名。每屆任期為三年，可連選連任。

(2) 理事會會議每三個月召開一次，特別會議由理事長召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長二名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第十條 簽名方式

本會所有合約及文件須由理事長簽署，方為有效。

## 第四章 附則

### 第十一條 經費

一、本會經費源於會費、社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助或捐贈；政府資助以及其他合法收入，本會之收益可作為日常辦公和會務活動經費等，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二、本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

### 第十二條 附則

一、本會章程經會員大會正式通過後實施。

二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一八年七月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,765.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 765,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

### 貝斯林金剛乘(澳門)佛學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月十日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第51號，有關條文內容載於附件。

### 貝斯林金剛乘(澳門)佛學會 章程

## 第一章 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為“貝斯林金剛乘(澳門)佛學會”；中文簡稱為“貝斯林(澳門)佛學會”。英文名稱為“Padtselling Vajrayana (Macao) Buddhist Society”；英文簡稱為“PVBS”。

**第二條****宗旨**

本會為具宗教特徵之非牟利團體，宗旨為：

一、弘揚佛教精神，支持、推動及促進佛教慈善的社會公益活動。

二、設立平台以供佛教學者及相關信仰人士進行佛學文化交流、傳道及佛學研究。

三、舉辦社會公益活動、宗教及布施等工作。

四、向公眾及會員提供宗教文化活動、講座及會議等，以進行宣揚佛學文化及益善活動。

**第三條****會址**

本會會址設於澳門皇朝巴黎街238號南岸花園第二座10樓H。如有需要，會址可遷往澳門任何地方。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡熱心公益、認同及擁護本會宗旨，並願意遵守本會會章者，依手續申請，經理事會審核認可，均可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名及副會長一名，以協助大會事務，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章****附則****第十條****經費**

一、本會經費源於會員會費；政府或機構的資助；亦得接受社會各界人士的饋贈、援助及遺產。

二、所有給予本會的饋贈、援助及遺產均屬本會之財產組成部份。

二零一八年七月十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,108.00)

(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

**海島公證署**

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門基督教磐石教會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月十日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第50號，有關條文內容載於附件。

**澳門基督教磐石教會****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門基督教磐石教會”，中文簡稱為“磐石教會”；葡文名稱為“*Igreja Cristã Rocha de Macau*”，葡文簡稱為“*Igreja Rocha*”；英文名稱為“*Macau Christian Rock Church*”，英文簡稱為“*Rock Church*”。

**第二條****宗旨**

本會是非牟利的基督教教會，宗旨是由牧師、長老、執事和會眾齊心協力傳揚福音、領人歸主、牧養信徒、聯絡會友，以教育、慈惠等服務澳門及世人，完成耶穌基督所付託之使命，其存續沒有限期。

**第三條****會址**

會址設於澳門高士德大馬路42號富裕閣一樓D座；經會員大會決議可將會址搬遷。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡知罪悔改、誠心相信耶穌為其救主、常到本會聚會、認同本會宗旨及章程者，經牧師查考合格、會眾接納、接受浸禮（特別情況灑水禮也可以），均可申請加入本會，經理事會批准後，可成為本會之會員。倘屬其他教會之信徒，與本會具



同一信仰，願意遵守本會會章者，得憑其本人之意願，申請轉會，經本會牧師查考及格，會眾接納，理事會通過，即為本會會員。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切的活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳付會費的義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年最少召開一次，必須提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 附則

#### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士的捐獻。

#### 第十一條 會徽



二零一八年七月十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

中國人民大學法學院澳門校友會

Associação dos Alunos de Macau da  
Faculdade de Direito da Universidade  
Renmin da China

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado em 5 de Julho de 2018 no maço de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações ASS/2018 sob o documento n.º 2 deste Cartório, o documento autenticado de constituição da associação assinalada em epígrafe, cujos estatutos se seguem:

### 中國人民大學法學院澳門校友會 章程

#### 第一條

(名稱、性質及會址)

1) 本會中文名稱為「中國人民大學法學院澳門校友會」；葡文名稱為「Associação dos Alunos de Macau da Faculdade de Direito da Universidade Renmin da China」；英文名稱為「Macau Alumni Association of Law Faculty of Renmin University of China」，以下簡稱「本會」。

2) 本會為非牟利性質社團，存續期為無限期。

3) 會址設於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場8樓E座，經理事會決議，會址得遷往澳門特別行政區內任何地方。

#### 第二條

(宗旨)

團結中國人民大學法學院之各澳門校友，增進友誼。

#### 第三條

(會員)

1) 凡曾於中國人民大學法學院就讀之澳門校友，向本會報名或經本會會員介紹，經理事長批准後得成為正式會員；

2) 會員有選舉權及被選舉權；

3) 本會會員享有各項法定權利，並有權參與本會所舉辦之各項活動，享受為會員所提供之各種服務及福利；

4) 本會會員有遵守法律規定、本會章程、各項決議以及準時繳交會費之義務。

#### 第四條

(本會組織)

本會之機關為：

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 監事會。

#### 第五條

(會員大會)

會員大會為最高權力機關，依照法律及章程行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

第六條  
(理事會)

理事會為本會之行政管理機關，由三名或以上成員組成，其人數必須為單數。設理事長一名及理事若干名，其依照法律及章程行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

第七條  
(監事會)

監事會由三名成員組成，其中一人為監事長，依法行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

第八條  
(經費)

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第九條  
(補充規定)

- 1) 本章程經會員大會通過後執行；
- 2) 本章程之修改權屬於會員大會；

3) 本章程未有規定之處，概依本澳現行法律，尤其是《民法典》之相關規定處理。

私人公證員 高願嘗

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Julho de 2018. — A Notária, *Elisa Costa*.

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

第一公證署

證明

藝文評論交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號87/2018號。

藝文評論交流協會章程

第一章  
總則

第一條  
會名

中文名稱：藝文評論交流協會，中文簡稱為“藝文會”。

葡文名稱：Associação de Intercâmbio e Comentário de Arte，葡文簡稱為“AICA”。

英文名稱：Art Interchange and Commentary Association，英文簡稱為“AICA”。

第二條  
會址

會址設於澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑3樓D座。

第三條  
性質

本會為一存續期無限的合法的非牟利社團組織，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例之規定。

第四條  
期限

從成立之日期起，本會即成為無限期續存之社團。

第五條  
宗旨

本會宗旨為致力推動澳門藝術教育、文化評論及導賞之發展、提昇本地區青年藝術水平；將文化藝術教育、評論、導賞推廣至社會各階層，促進澳門與中國內地及國際之間的文化交流，進而關心社會，服務社群，弘揚愛國愛澳精神。

本會之重點：

一、加強推廣現時為本地藝術家及藝術工作者而設的培訓機會，開辦文化藝術相關的培訓課程；

二、組織本地藝術工作者到中國內地進行文化交流及藝術考察，以擴闊視野；

三、提供不同的藝術活動予學生參與，並鼓勵他們發揮藝術才華，積極推廣藝術；

四、舉辦文化藝術相關之學術研討會及展覽；

五、推動及執行文化藝術在創作、評論、鑑賞、導賞等各領域的能力；

六、帶領及協助本地區的年青藝術家參與中國內地以及國際性的展覽，了解國際藝術市場走向，協助使之成為具備國際視野的藝術專才；

七、出版文化藝術相關刊物及產品。

第二章  
會員

第六條  
會員類別

一、創會會員：凡參加本會第一次會員大會者皆為創會會員。

二、基本會員：以後凡從事藝術工作、願意為推廣藝術服務及有興趣參與者，認同本會章程，由一名會員介紹，填具入會申請書，經理事會批准，繳納會費，即可成為本會基本會員。

三、榮譽會員：凡協助本會發展事務，對本會有貢獻者，得經理事會同意，邀請為本會之榮譽會員。

第七條  
會員之權利和義務

一、權利：本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選權、出席大會會議、對本會提出意見、參加本會活動等權利。

二、義務：會員具有遵守本會會章、按時繳納會費、為本會的發展和聲譽作出貢獻、推動本會會務發展、參與、支持及協助本會舉辦各項活動等義務。

第八條  
會員身份之喪失

一、會員有權退會。退會須向理事會提交書面通知終止會籍，已經繳納之費用概不退還。

二、會員如有違反法令、本會章程、損害本會聲譽或權益的行為，或不遵守會員大會決議時，經理事會查證屬實後，議決後將按事件的嚴重程度而對其施以警告、勸喻退會或開除會籍等處分。被終止會籍者已繳納之費用概不退還。

三、如欠交會費超過一年或以上者，停止享受一切會員權利和福利，須待補交欠費後方能繼續享受。

第三章  
組織機構

第九條  
機構

本會組織機構包括會員代表大會、理事會及監事會。

第十條  
會員代表大會

本會員代表大會為本會之最高權力機構。由成員互選產生會長一名，副會長若干名，秘書一名，總人數須為單數，任

期為三年，連選得連任。會長負責主持會員代表大會，領導及協調理事會和監事會處理一切工作。會長缺席時，由理事長或副會長依次暫代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。會員代表大會閉會期間由理事會代行職權。會員代表大會之職權如下：

- (1) 訂定與修改本會章程；
- (2) 選舉或罷免理事會、監事會成員；
- (3) 審議和通過會務方針及決定本會重大事宜；
- (4) 審查及批准理事會之工作及財務報告；
- (5) 審查及批准監事會之工作報告；
- (6) 議決會員之權利及義務。

#### 第十一條 理事會

理事會為本會會務執行機構，負責會務工作。由會員代表大會選出理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，財務一名，總人數須為單數，任期三年，連選得連任。每年召開若干次會議。理事會之職權如下：

- (1) 依章召開會員代表大會；
- (2) 執行會員代表大會所有決議；
- (3) 向會員代表大會報告會務工作及提出建議；
- (4) 計劃發展會務及處理日常各項會務工作；
- (5) 在法庭內外代表本會；
- (6) 審定會員之資格及除名處分；
- (7) 議決理事會成員之辭職；
- (8) 聘免工作人員；
- (9) 擬定年度工作計劃、工作報告及財政預算。

#### 第十二條 監事會

監事會為本會監察機構，由會員大會選出監事長一名，副監事長若干名，總人數須為單數，任期三年，連選得連任。每年召開若干次會議，監事會之職權如下：

- (1) 監察理事會執行會員代表大會之決議；
- (2) 監督會員遵守本會章程及內部規章；
- (3) 定期審核本會財政狀況及賬目；
- (4) 就理事會所提交的賬目及報告制定意見書呈交會員大會。

#### 第十三條 其他名銜

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

#### 第四章 運作

#### 第十四條 會議

一、會員代表大會每年至少舉行一次，由理事會負責召集。召開大會須於開會日前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須載明會議之日期、時間、地點和議程，並須有過半數會員代表出席，方有決議權。

二、修改本會章程，須於會員大會上獲出席會員四分之三的贊同票通過方為有效。

三、解散本會須獲全體會員四分之三的贊同票通過方為有效。

#### 第十五條 經費來源

- 一、會員繳納之會費。
- 二、公共或私人實體的任何津貼、捐贈。
- 三、個別會員與社會熱心人士與團體企業的捐助。
- 四、利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益。
- 五、如有需要可進行籌募。

#### 第十六條 會員福利及其他事務

有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

#### 第五章 其他

#### 第十七條 適用法律

本章程所未規範之事宜，概依澳門現行法律執行。

#### 第十八條 附則

一、本章程經會員代表大會通過後執行。

- 二、本章程之修改權屬於會員代表大會。
- 三、本章程的解釋權屬於本會理事會。
- 四、本章程未盡善之處由會員大會修訂。

二零一八年七月十一日於第一公證署  
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,817.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 817,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門木蘭拳協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月六日存檔於本署2018/A S S/M4檔案組內，編號為199號。該修改全部章程文本如下：

### 澳門木蘭拳協會 章程

#### 第一章 總則

第一條——名稱：本會中文名：澳門木蘭拳協會；

葡文名：Clube de Mok Lan Kun de Macau。

#### 宗旨

第二條——宗旨：本會為非牟利團體；

(一) 強身健美，造福家庭；練心修德，和諧社會。

(二) 主辦和發展大眾體育，健心康體運動，特別是中國傳統武術、氣功、拳操藝術活動。代表澳門往國內外各地參加國際性的木蘭拳等體育賽事；並舉辦和參與政府、總會或民間團體的文體展演活動。

(三) 弘揚中華傳統道德文化教育，提昇會員的品德修養和文化素質，培養德材兼備的優秀人材。修身、齊家、治國平天下，真正為和諧社會，世界和平作無私奉獻的好榜樣。

第三條——地址：澳門俾利喇街110號粵華廣場19樓H座。

## 第二章 會員

第四條——會員資格：分普通會員和榮譽會員兩類：

(一) 普通會員：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請並登記註冊成為普通會員。

(二) 榮譽會員：對本會作出了特殊貢獻，由理事會授予為榮譽會員。

第五條——會員、榮譽會員的權利及義務：

(一) 參加會員大會，有選舉及被選舉權。

(二) 參加並享有本會舉辦的一切活動和福利的權利。

(三) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

(四) 遵守章程的規定和決議，以及繳交會費的義務。

榮譽會員豁免繳交會費。

(五) 會員的言行若有損害本會聲譽者，經理事會議決後得開除會籍。

## 第三章 組織機構

第六條——機構：本會組織機構包括會員大會、理事會、監察委員會。其中的成員是在會員大會上由選舉產生。選舉形式是無記名投票，並絕對對多數通過。

第七條——會員大會：為本會對外最高權力機構：

(一) 負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監察委員會成員；決定會務方針；審察和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席壹名，副主席壹名，秘書長壹名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年一月份舉行壹次。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，並以掛號信書面郵遞方式提前十日通知開會日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會：為本會的最高執行行政管理機構：

(一) 負責執行會員大會決議和管理法人。平時的管理（社會、行政、財政和紀律）。

(二) 理事會設理事長壹名，副理事長兩名，秘書壹名，財政壹名。理事會由最少三名或以上單數成員組成。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議不少於每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監察委員會：為本會監察機構：

(一) 負責監察理事會日常會務運作和財政收支，查核賬目。

(二) 監察委員會設監事長、副監事長、秘書各壹名。由最少三名或以上單數成員組成。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監察委員會不少於每三個月召開一次。會議在有過半數監察委員會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

第十條——本會經費源於會員會費、捐獻和資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條——附圖為本會之會徽



二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,119.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門潮州商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月五日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為190號。該修改章程文本如下：

## 第二章 會員

第四條——凡具本澳營業牌照之工商企業、商號之僱主或其合法代表，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$431.00)  
(Custo desta publicação \$ 431,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 安喜堂體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月六日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為197號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門路環石街15號。

二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$352.00)  
(Custo desta publicação \$ 352,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門潮汕總商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月五日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為193號。該修改章程文本如下：

## 第二章 會員

第四條——1. 維持不變；

2. 維持不變；

3. 個人會員：凡具本澳營業牌照之工商企業、商號之僱主或其合法代表，經本會會員介紹，及經會議批准得成為個人會員。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**Igreja Baptista Cristã  
Fundamentalista de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 6 de Julho de 2018, no Maço n.º 2018/ASS/M4, sob o n.º 200, um exemplar da alteração dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

*Artigo primeiro*

**(Denominação e sede)**

*Um.* (Mantém-se)

*Dois.* A Associação tem a sua sede na Rua da Aleluia, n.º 14-A, Heng Wo Kok, 1.º andar B, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 6 de Julho de 2018. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$499.00)

(Custo desta publicação \$ 499,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**澳門揭陽商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月五日存檔

於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為191號。該修改章程文本如下：

## 第二章 會員

第四條——凡具本澳營業牌照之工商企業、商號之僱主或其合法代表，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$442.00)

(Custo desta publicação \$ 442,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**澳門汕頭商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月五日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為192號。該修改章程文本如下：

## 第二章 會員

第四條——凡具本澳營業牌照之工商企業、商號之僱主或其合法代表，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

二零一八年七月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$408.00)

(Custo desta publicação \$ 408,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**澳門勞動民生協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月六日存檔

於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為198號。該修改章程文本如下：

第一章第(二)條：

本會會址設於澳門草蓆圍28號順成大廈地下U2座。本會亦可根據需要遷至澳門任何地方。

二零一八年七月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$454.00)

(Custo desta publicação \$ 454,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

**澳門中醫學會**

**Associação de Medicina  
Chinesa de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que foram alterados os Estatutos da Associação, conforme consta do documento, assinado em 11 de Julho de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 11/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado:

## 第三章 會員

(一) 會員的組成及具備的入會資格，會員須具有中醫專業之相同學科的大專或以上學歷，又或具有中醫相同專業技能資歷，且須從事與中醫學歷或專業技能相關職業。

私人公證員 H. Miguel de Senna  
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Julho de 2018. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$612.00)

(Custo desta publicação \$ 612,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

澳門中醫藥學會

Associação de Farmácia de  
Medicina Chinesa de Macau

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que foram alterados os Estatutos da Associação, conforme consta do documento, assinado em 11 de Julho de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 10/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado:

第二章  
會員第四條  
會員資格

凡申請加入本會成為會員的人士需具備以下各項條件：

(一) 須具有中醫藥專業的相同學科的大專或以上學歷，又或具有中醫藥所指專業技能資歷，且須從事與中醫藥專業技能相關的職業及經會批准得成為正式會員。

私人公證員 H. Miguel de Senna  
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de  
Julho de 2018. — O Notário, *H. Miguel de  
Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$612.00)  
(Custo desta publicação \$ 612,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

澳門石油業商會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一八年七月九日起，存放於本署14/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為26號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門石油業商會  
章程修改

“澳門石油業商會”，葡文名稱為“Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau”（以下簡稱“本會”），根據於二零一八年七月五日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明本會修改本會的章程第四條內容如下：

“第四條——1. 本會會員分普通會員及榮譽會員。普通會員為持有經營石油產品牌照之法人，榮譽會員為在本澳經營石油產品業務之僱主或其合法代表。

2. (保持不變)；
3. (保持不變)。”

二零一八年七月九日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$612.00)  
(Custo desta publicação \$ 612,00)

## 澳門屠宰場有限公司

## 召開特別股東大會

根據澳門屠宰有限公司章程第十四條第二款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零一八年七月三十一日上午十時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行二零一八年度特別股東大會，議程如下：

- 一. 通過新任董事會成員事宜；
- 二. 與公司有關的其它事項。

二零一八年七月十日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席 張海鵬

## MATADOURO DE MACAU, S.A.

## Convocatória

Nos termos do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 31 de Julho de 2018, à manhã 10,00 horas, para a realização da reunião extraordinária da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

## Ordem de trabalhos

1. Aprovação do novo mandato dos membros do Conselho de Administração.
2. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

Macau, aos 10 de Julho de 2018. —  
Presidente da Mesa da Assembleia Geral,  
*Zhang Haipeng*.

(是項刊登費用為 \$612.00)  
(Custo desta publicação \$ 612,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行  
試算表  
於二零一八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,266,071.50	
— 外幣	4,125,583.03	
AMCM 存款		
— 澳門元	27,929,867.04	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	3,553,578.67	
在外地之其他信用機構活期存款	20,593,934.29	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,127,882,561.99	
在本澳信用機構拆放	50,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,546,397,000.00	
股票、債券及股權	45,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		15,448,250.74
— 外幣		73,088,003.34
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,955,200.00
— 外幣		286,657,937.88
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		3,263,296,655.59
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		257,567.49
債權人		1,541,049.26
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	2,145,324.83	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,729,061.61	20,419,024.65
各項風險備用金		11,306,962.34
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-785,886.26
歷年營業結果		104,701,135.60
總收入		34,512,238.81
總支出	26,775,156.48	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,075,139,740.60	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		2,075,139,740.60
保證及擔保付款	1,375,200.00	1,375,200.00
信用狀		
其他備查帳	542,119,326.62	542,119,326.62
總額	6,481,032,406.66	6,481,032,406.66

分行經理  
張致中

會計主管  
林克威

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 100,00